



Ministerio de  
**Educación**

## Informe de Pertinencia Sociolingüística

**Análisis de información recabada desde el 02 de enero hasta al 31 de diciembre 2024 para dar cumplimiento al artículo 10 numeral 28 de la Ley de Idiomas Nacionales**





# Ministerio de Educación

## Acrónimos

ALMG	Academia de Lenguas Mayas de Guatemala
CNB	Currículo Nacional Base
DICONIME	Dirección de Cooperación Nacional e Internacional
DIGEACE	Dirección General de Acreditación y Certificación
DIDEDUC	Dirección Departamental de Educación
DIGEBI	Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural
DIGECUR	Dirección General de Currículo
DIGEDUCA	Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa
DIGEEX	Dirección General de Educación Extraescolar
DIGEFOCE	Dirección General de Fortalecimiento de la Comunidad Educativa
DIGEPSA	Dirección General de Participación Comunitaria y Servicios de Apoyo.
DIGEMOCA	Dirección General de Monitoreo y Verificación de la Calidad
FID	Formación Inicial Docente
ONSEC	Oficina Nacional de Servicio Civil
PADEP/D	Programa Académico de Desarrollo Profesional Docente





# Ministerio de Educación

## Contenido

I.	Introducción .....	5
II.	Antecedentes.....	6
III.	Metodología para la recolección de la información .....	7
IV.	Instrumentos y uso de formatos.....	7
V.	Datos pertinencia cultural y lingüística Direcciones sustantivas .....	10
a.	Dirección de Cooperación Nacional e Internacional -DICONIME- .....	10
b.	Dirección General de Acreditación y Certificación -DIGEACE-.....	10
c.	Dirección de Comunicación Social -DICOMS-.....	11
d.	Dirección de Desarrollo y Fortalecimiento Institucional -DIDEFI-.....	11
e.	Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI-.....	11
f.	Dirección General de Currículo -DIGECUR- .....	18
g.	Dirección General de Educación Extraescolar -DIGEEX- .....	19
h.	Dirección General de Fortalecimiento de la Comunidad Educativa DIGEFOCE- .....	20
i.	Dirección General de Participación Comunitaria y Servicios de Apoyo DIGEPSA- .....	20
j.	Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA- .....	22
k.	Dirección General de Monitoreo y Verificación de la Calidad -DIGEMOCA-.....	22
l.	Dirección de Recursos Humanos -DIREH- .....	23
VI.	Datos pertinencia cultural y lingüística nivel departamental .....	25
a.	Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz.....	25
b.	Dirección Departamental de Educación de Baja Verapaz .....	29
c.	Dirección Departamental de Educación de Chimaltenango .....	31
d.	Dirección Departamental de Educación de Chiquimula.....	32
e.	Dirección Departamental de Educación de Escuintla.....	35
f.	Dirección Departamental de Educación de El Progreso .....	36
g.	Dirección Departamental de Educación de Guatemala Sur .....	36
h.	Dirección Departamental de Educación de Guatemala Oriente .....	38
i.	Dirección Departamental de Educación de Guatemala Norte.....	39
j.	Dirección Departamental de Educación de Huehuetenango .....	41
k.	Dirección Departamental de Educación de Izabal .....	42
l.	Dirección Departamental de Educación de Jalapa .....	44
m.	Dirección Departamental de Educación de Jutiapa .....	45
n.	Dirección Departamental de Educación de Quetzaltenango .....	46
o.	Dirección Departamental de Educación de Petén .....	47
p.	Dirección Departamental de Educación de Quetzaltenango .....	51



# Ministerio de Educación

q.	Dirección Departamental de Educación de Quiché.....	53
r.	Dirección Departamental de Educación de Quiché Norte.....	54
s.	Dirección Departamental de Educación de Sacatepéquez.....	55
t.	Dirección Departamental de Educación de Santa Rosa.....	58
u.	Dirección Departamental de Educación de Sololá.....	60
v.	Dirección Departamental de Educación de Suchitépéquez.....	64
w.	Dirección Departamental de Educación de Totonicapán.....	66
x.	Dirección Departamental de Educación de Zacapa.....	68
VIII.	ANEXOS.....	77





# Ministerio de Educación

## I. Introducción

La Constitución Política de la República de Guatemala, establece en el artículo 76 que, en las escuelas ubicadas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe (español más idioma maya, garífuna o xinka).

El Decreto 57-2008 del Congreso de la República, Ley de Acceso a la Información Pública, en el artículo 6 indica. *Sujetos obligados. "institución o entidad del Estado, organismos, órgano, entidad, dependencia, institución y cualquier otro que maneje, administre o ejecute recursos públicos, bienes del Estado, o actos de la administración pública en general, está obligado a proporcionar la información pública que se le solicite, dentro de los que se incluye el Organismo Ejecutivo, todas sus dependencias, entidades centralizadas, descentralizadas y autónomas".*

El Acuerdo Gubernativo 20-2004, Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Educación, establece en su artículo No. 1. Carácter Institucional, que el Ministerio de Educación, es una institución, que incorpora y refleja, el carácter multiétnico, multilingüe y pluricultural de Guatemala, en su estructura, funciones y programas.

En función de estos requerimientos, el Ministerio de Educación, para poder cumplir con sus responsabilidades a través de las autoridades del despacho superior, han delegado a la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI- recabar la información Pública de Oficio, según el artículo 10, en el numeral 28 relacionado con Pertenencia Sociolingüística y la Ley de Idiomas Nacionales.

Por tal motivo, se ha solicitado información a todas las direcciones del Ministerio de Educación a nivel central y departamental por lo que se presenta el informe de enero a diciembre 2024; el cual contiene informe de la recopilación de datos enviados, que respalda los servicios y la calidad de los servidores.

También se presentan, ejemplos de formatos e instrumentos utilizados para recabar la información, además de imágenes para evidenciar la información que contribuyó en el cumplimiento de los servicios brindados, tomando en cuenta, el idioma de los usuarios, además de la pertinencia cultural.





## II. Antecedentes

El Acuerdo Gubernativo número 22-2004, Artículo 1. Generalización del bilingüismo, establece la obligatoriedad del bilingüismo en idiomas nacionales como política lingüística nacional, la cual tendrá aplicación para todos los estudiantes de los sectores público y privado. El primer idioma para el aprendizaje es el materno de cada persona, el segundo idioma es otro nacional y el tercer idioma debe ser extranjero. La Ley de Educación Nacional, establece que se deberá garantizar a las niñas, niños y jóvenes una educación con pertinente lingüística y cultural mediante las políticas curriculares en el sistema educativo nacional.

El Acuerdo Gubernativo No. 526-2003, indica que el Viceministerio de Educación Bilingüe e Intercultural, es el ente responsable de establecer las directrices y bases para que el Ministerio de Educación preste y organice los servicios educativos, con pertinencia cultural y lingüística en Guatemala. Así también, debe promover y fortalecer una política educativa para el desarrollo integral de los pueblos indígenas, con base en sus idiomas y culturas, así como velar por la aplicación adecuada de la Educación Bilingüe Intercultural en todos los niveles, áreas y modalidades educativas, además de orientar acciones educativas desde el Ministerio de Educación para la construcción de la unidad en la diversidad.

La Ley de Idiomas Nacionales, Decreto 19-2003 del Congreso de la República de Guatemala, según su artículo 4, tiene como objeto regular lo relativo al reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los Pueblos Mayas, Garífuna y Xinka; y su cumplimiento responde a la Constitución Política de la República de Guatemala y al respeto y ejercicio de los derechos humanos.

De igual forma en el artículo 7, coloca al Ministerio de Educación, entre las instituciones responsables, quien, en coordinación con las entidades autónomas y descentralizadas, deberá dar cumplimiento efectivo de la política de fomento, reconocimiento, desarrollo y fortalecimiento de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka, contenida en la Ley de Idiomas Nacionales.

Específicamente en el artículo 10 de la de Idiomas Nacionales, se estableció que: "Las entidades e instituciones del Estado deberán llevar registros, actualizar y reportar datos sobre la pertenencia sociolingüística de los usuarios de sus servicios, a efecto de adecuar la prestación de los mismos" en atención a ello, se ha construido el presente informe.



# Ministerio de Educación

## III. Metodología para la recolección de la información

### Envío de lineamientos de trabajo

Se traslada lineamientos a través del OFICIO DIRECCIÓN-DIGEBI No. 120-2024 a los directores de las unidades administrativas y OFICIO DIRECCIÓN-DIGEBI No. 146-2024 a directores departamentales de educación (ver anexo), seguidamente, en función de las metas y objetivos establecidos en cada uno, con la información recibida, se toma como referencia en la construcción del presente informe.

### Funciones de las direcciones sustantivas del Ministerio de Educación

El ente rector de la Educación es el Ministerio de Educación -MINEDUC-, creado por la Ley del Organismo Ejecutivo, como la institución del Estado responsable de aplicar el régimen jurídico, concerniente a los servicios escolares y extraescolares, para velar por la educación de los guatemaltecos, para que el sistema educativo contribuya al desarrollo integral de la persona, con base a los preceptos constitucionales. Se le otorga al MINEDUC, la facultad de crear unidades especiales de ejecución (direcciones sustantivas) para llevar a cabo planes, programas y proyectos específicos en forma desconcentrada, descentralizada y participativa y coordinar los sistemas nacionales de planificación educativa, investigación, evaluación y capacitación de docentes y personal magisterial, ajustándolos a las diferentes realidades regionales y étnicas del país (Art. Art. 19, 23, 24, 25 y 33)

De acuerdo con la Política General de Gobierno 2024-2028, las funciones de las direcciones sustantivas del Ministerio de Educación responden a las Líneas estratégicas para lograr una reforma educativa incluyente, que permita ampliar la accesibilidad de la Educación Bilingüe Intercultural en todos los niveles para que estudiantes tengan la oportunidad de recibir educación en sus propios idiomas.

## IV. Instrumentos y uso de formatos

Durante el desarrollo de las actividades programadas del 02 de enero hasta al 31 de diciembre 2024, para el control de participantes, el Ministerio de Educación utiliza un listado de registro de asistencia que contempla la recopilación de los datos de los usuarios que participan y reciben servicio de la Institución a continuación la muestra:



# Ministerio de Educación

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD:											
NOMBRE DEL FACILITADOR O RESPONSABLE:											
DIRECCIÓN DEPARTAMENTAL DE EDUCACIÓN DE:				MUNICIPIO:			FECHA:				
NO.	CENTRO EDUCATIVO PÚBLICO	NOMBRE Y APELLIDO	DPI	GÉNERO		A. EDAD (RANGO 1, 2, 3 o 4)	B. PUEBLO	C. COMUNIDAD LINGÜÍSTICA	TELÉFONO	CARGO	FIRMA
	CÓDIGO			M	F						
1											
2											
3											

Nombre de la Actividad:										
Nombre del Instructor o Responsable:							Dirección o Dependencia Responsable:			
Sede:										
Fecha de la Actividad:							Horario:		De:	A:
Descripción de la Actividad:										

Este formulario aplica para registrar la asistencia en eventos en donde se requiere información estadística para los distintos programas e información para entes cooperantes. \*Menores de Edad: marcar con una línea la columna de cargo, correo electrónico y firma.

#	Nombres y Apellidos completos del participante	Institución y/o Dependencia	Teléfono	Correo Electrónico	Género		A. Edad	B. Pueblo	C. Comunidad Lingüística	No. DPI / Código del estudiante	Municipio	Departamento	*Cargo	Firma
					M	F								

SS  
ST

		C. COMUNIDAD LINGÜÍSTICA										OBSERVACIONES
		PUEBLOS										
A. RANGOS DE EDAD	B. PUEBLO	MAYA					XINCA	GARIFUNA	LADINO MESTIZO			
1. 0 - 13 (infancia)	1. Maya	1. Achi	6. Chuj	11. Kaqchikel	16. Q'eqchi'	21. Tzutujil	23. Xinca	24. Garifuna	25. Español (Castellano)			
2. 14 - 17 (adolescencia)	2. Garifuna	2. Akateko	7. Itza'	12. Mam	17. Q'eqchi'	22. Usparekio						
3. 18 - 60 (adulto)	3. Xinca	3. Awakateko	8. Ixil	13. Mopan	18. Sakaputeko							
4. 61 en adelante (tercera edad)	4. Ladino / Mestizo	4. Ch'orti'	9. Popul / Uspateko	14. Poqomam	19. Sipakapense							
	5. Afrodescendiente / Creole	5. Ch'ixik'el	10. K'iche'	15. Poqomchi'	20. Tektelko							
	6. Otro											
	7. No sabe											

Dicho formato, tiene una columna "pueblo y comunidad lingüística", haciendo referencia a los 22 idiomas mayas, más el garifuna, xinca y español (castellano) que establece la legislación nacional, los cuales se ven reflejados en la parte de abajo del listado.

Además, como partes de los instrumentos de verificación, también se toma en cuenta, listado de asistencia electrónica generadas por cada responsable, de las capacitaciones o talleres virtuales. Así mismo, para confirmar la entrega de textos, se cuenta con nómina de distribución de textos escolares para escuelas por nivel de educación para estudiantes y docentes y se solicita el informe final consolidado (ver ejemplo).





# Ministerio de Educación

Para evidenciar los aprendizajes en los establecimientos educativos, se cuenta con formato de listado de estudiantes por grado y cada docente, elabora su lista de cotejo para evidenciar los aprendizajes del estudiante.



## NÓMINA DE DISTRIBUCIÓN DE TEXTOS ESCOLARES PARA ESCUELAS BILINGÜES INTERCULTURALES DEL SECTOR OFICIAL DEL NIVEL DE EDUCACIÓN XXX

DMB-FOR-01  
Versión 1

Dirección Departamental de Educación: _____					Teléfono: _____							
Datos del Establecimiento Educativo que recibe material:					ANOTAR LOS TÍTULOS DE LOS TEXTOS QUE ESTAN ENTREGANDO				Datos de la persona responsable que recibe los textos escolares:			
					Anotar cantidad total de los títulos de textos escolares recibidos:				Fecha de recepción de los textos escolares	Nombre completo y cargo del que recibe	Número de DPI	Firma y sello de la escuela
No.	Código	Nombre	Idioma	Grado y nivel	Anotar cantidad total de los títulos de textos escolares recibidos:				Fecha de recepción de los textos escolares	Nombre completo y cargo del que recibe	Número de DPI	Firma y sello de la escuela

Fuente: Elaboración de DIGEBI



## DISTRIBUCIÓN DE TEXTOS ESCOLARES PAR ESCUELAS BILINGÜES INTERCULTURALES DEL SECTOR OFICIAL NIVEL DE EDUCACIÓN XXX (ENTREGA A DOCENTES)

DMB-FOR-02  
Versión 1

Nombre del Centro Educativo Público: _____					Código: _____							
No.	Nombre del docente	Grado y sección	Idioma	ANOTAR LOS TÍTULOS DE LOS TEXTOS QUE ESTAN ENTREGANDO				Datos de la persona responsable que recibe los textos escolares:				
				Anotar cantidad total de los títulos de textos escolares recibidos:				Fecha de recepción de los textos	Número de DPI	Firma		
1												

Fuente: Elaboración de DIGEBI



## DIRECCIÓN GENERAL DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL -DIGEBI- INFORME FINAL CONSOLIDADO

DMB-FOR-03  
Versión 1

Dirección Departamental de Educación: _____						
Nombre y dirección del Centro de Acopio: _____				Municipio/Distrito escolar: _____		
TÍTULOS DE LOS MATERIALES	GRADO Y NIVEL	IDIOMA	CANTIDAD	CANTIDAD	CANTIDAD	CANTIDAD

Fuente: Elaboración de DIGEBI





# Ministerio de Educación

## V. Datos pertinencia cultural y lingüística Direcciones sustantivas

El Ministerio de Educación ha realizado las siguientes acciones para brindar servicio educativo:

### a. Dirección de Cooperación Nacional e Internacional -DICONIME-

Se suscribió el convenio Marco de Cooperación entre el Ministerio de Educación y el Proyecto de Desarrollo Santiago -PRODESSA-, el 10 de agosto del 2010, con vigencia indefinida. Dicho convenio, esta para desarrollar e implementar programas y proyectos educativos relacionados con el desarrollo de la Educación Bilingüe Intercultural en el Marco de las políticas y metas del Ministerio de educación, atendiendo prioritariamente la educación de los niños y niñas indígenas inscritas en el Sistema Educativo Nacional.

Se firmó convenio Marco de Cooperación interinstitucional entre el Ministerio de Educación y la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG- suscrito el 14 de junio del 2023, con vigencia hasta el 14 de junio 2025, para la promoción de los idiomas mayas y la Educación Bilingüe Intercultural, dentro del Sistema Educativo Nacional, mediante implementación de acciones, de promoción social y educativa de los idiomas mayas y fortalecimiento de las capacidades docentes en apoyo a la Educación Bilingüe Intercultural.

### b. Dirección General de Acreditación y Certificación -DIGEACE-

Realización de Capacitación a docentes y directores de centros educativos, representantes de academias, fundaciones, asociaciones, organizaciones gubernamentales y no gubernamentales, participaron en Procesos de Acreditación y Certificación individuales e institucionales. En total de participantes se encuentra distribuidos de acuerdo a las siguientes comunidades lingüísticas: 2 Achi', 38 K'iche', 7 Mam, 30 Kaqchikel, 2 Ixil, 14 Q'eqchi', 3 Poqomam 1 Ch'orti', 1 Sacapulteko y 1 Chuj. Durante la capacitación se abordaron temas como: impresión de título y diplomas, codificación de establecimientos educativos, equiparaciones y equivalencias de estudios.

Desarrollo de Taller de seguimiento a la plataforma BPM para la reposición de títulos y diplomas, trámites de Centros Educativos Privados -CEP- y equiparación y equivalencias de estudios E&E.

Entrega de certificaciones a programas y proyectos educativos de las Organizaciones No Gubernamentales -ONG-. Los participantes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: 1 Achi', 27 español, 2 K'iche', 2 Kaqchikel, 1 Multilingüe, 7 Q'eqchi' y 1 Xinka.



## Ministerio de Educación

Realización de Reunión, para la reposición de títulos y diplomas, trámites de Centros Educativos Privados -CEP- para la acreditación y certificación. Los participantes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: 1 Achi', 3 Ch'orti', 1 Chuj, 993 español, 1 Garífuna, 1 Itza', 4 Ixil, 41 K'iche', 61 Kaqchikel, 5 Mam, 5 Multilingüe, 1 Poptí Jakalteko, 1 Poqomam, 8 Poqomchi, 3 Q'anjob'al, 29 Q'eqchi', 1 Sakapulteko, 13 Tz'utujil y 1 Xinka.

### c. Dirección de Comunicación Social -DICOMS-

Impresión y distribución de afiches informativos, sobre el Programa de Salud Escolar, El material fue ubicado en los centros educativos, con población estudiantil que dominan el idioma Kaqchikel, K'iche', Mam, Q'eqchi'. Los mensajes fueron dirigidos a padres, madres, estudiantes y docentes.

Realización de Campaña promocional por la Conmemoración del Día Nacional del Maíz. El mensaje se publicó en los idiomas Popti', Tz'utujil, Kaqchikel, Ch'orti', Q'eqchi', Sakapulteko, K'iche' y Mam. Las publicaciones se realizaron en redes sociales del Ministerio de Educación y Direcciones Departamentales de Educación.

### d. Dirección de Desarrollo y Fortalecimiento Institucional -DIDEFI-

Actualización del Sistema de Gestión de Procesos y manuales de funciones y procedimientos de cada dependencia; para alcanzar la excelencia en el servicio al usuario, y el desarrollo de una cultura con enfoque a cumplimiento de procesos. El objetivo es contar con procedimientos de los programas de apoyo en los centros educativos y de la entrega de materiales a los estudiantes en los centros educativos oficiales.

Elaboración del Reglamento Orgánico Interno, para dar respuesta del Acuerdo Gubernativo Número 225-2008. A través de la elaboración de los manuales de funciones, los empleados públicos y funcionarios conocen el objetivo y las funciones del puesto que desempeñan y les permite brindar servicios eficientes a la población.

### e. Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI-

Desarrollo de reunión, por la implementación de la Sentencia en favor de las 20 comunidades del departamento de Sololá, se contó con la participación de un total de 50 personas de las siguientes comunidades lingüísticas: Tz'utujil, K'iche', Kaqchikel, Mam, español, Q'eqchi' y Achi.



## Ministerio de Educación

Reunión de trabajo con las autoridades indígenas de la Antigua Santa Catarina Ixtahuacán, Sololá, para abordar el cumplimiento de la sentencia en la resolución de la Corte de Constitucionalidad. Se contó con la participación de un total de 25 personas de las siguientes comunidades lingüísticas: Tz'utujil, K'iche', Kaqchikel, Mam, Español, Q'eqchi y Achi.

Validación del cronograma general de acciones para la implementación de la Educación Bilingüe e Intercultural en las 22 escuelas ubicadas en los municipios de Nahualá, Santiago Atitlán, Panajachel, y Santa Catarina Ixtahuacán, Sololá, en cumplimiento de la sentencia en la resolución de la Corte de Constitucionalidad dentro del expediente: 1773-2017.



Desarrollo de dos reuniones ejecutivas y tres reuniones técnicas, solicitada por la comunidad Tujaal, para integrar la mesa técnica de la comunidad lingüística Sakapulteka. El objetivo es fortalecer la Educación Bilingüe Intercultural en la Comunidad. Las reuniones contaron con la participación de autoridades indígenas, lideresas y líderes comunitarios, personal técnico de la DIEDUC de Quiché, técnicos y autoridades de la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI- y Vicedespacho Bilingüe Intercultural.





## Ministerio de Educación

Elaboración de instrumentos de evaluación en idiomas nacionales, en el marco del Plan Nacional de nivelación de aprendizajes; basada en la educación en competencias -EBC- del currículo. Su aplicación beneficiará a estudiantes del Pueblo Maya, Garífuna y Xinka del nivel primaria, de las 24 comunidades lingüísticas guatemaltecas.

157 estudiantes universitarios de las comunidades lingüísticas Kaqchikel, K'iche', Mam, Q'anjob'al, Ixil y Q'eqchi', de la Octava Cohorte; son beneficiados con becas, en la carrera Profesorado en Educación Primaria Bilingüe Intercultural, por medio del Programa Formación Inicial Docente -FID-.

Aplicación de los instrumentos de monitoreo, verificación y evaluación de la implementación de la Educación Bilingüe Intercultural, en el aula, a través de la contratación de 14 profesionales bilingües para que brinden servicios técnicos y/o profesionales. La finalidad es garantizar una educación bilingüe intercultural en el proceso enseñanza aprendizaje y asegurar el buen funcionamiento de programas en las 23 Escuelas Normales, Institutos del ciclo diversificado y centros educativos de práctica docente.

Realización de reuniones de trabajo con técnicos de la Dirección Departamental de Educación y representantes de organizaciones de Izabal para la sistematización de experiencias exitosas y formación en idioma garífuna como L1 y L2 para promover la cultura y el uso del idioma de la comunidad.



Realización de mejoras de laboratorios de computación con cableado e internet, a través de traslado de recursos presupuestarios de la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural -DIGEBI- a las Direcciones Departamentales de Educación para beneficiar a 23 Escuelas e Institutos Normales Bilingües Interculturales.

Realización de Capacitación a 145 directores de centros educativos y Supervisores Distritales de la comunidad lingüística Kaqchikel y K'iche'; para abordar el tema migración y deserción escolar. La actividad, se desarrolló en coordinación con las Direcciones Departamentales de Educación de Sololá y Totonicapán.



# Ministerio de Educación

El objetivo, es fortalecer la identidad cultural e impulsar el desarrollo local y concientizar sobre la relevancia de evitar la migración y el abandono escolar.

Servicio de impresión de textos Escolares de la serie «Descubro y aprendo» Párvulos 2 y 3 en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi', Ixil, chuj, Q'anjob'al y Poqomchi' del nivel de educación preprimaria para uso en el ciclo escolar 2025.



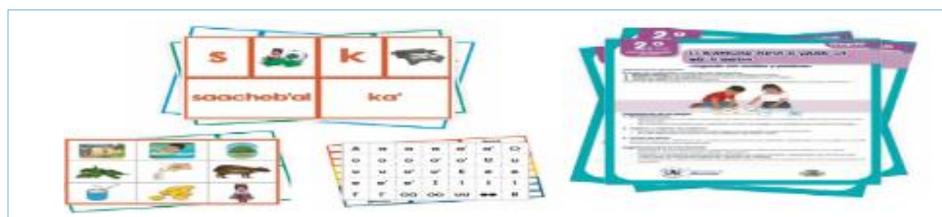
Servicio de impresión de textos escolares de Comunicación y Lenguaje L1 de la serie «Leo y escribo» Paso 1 en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi', Ixil, Tz'utujil y Q'anjob'al para uso en el ciclo escolar 2025.

Servicio de impresión de textos escolares de Comunicación y Lenguaje L1 de la serie «Leo y escribo» Paso 2 en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi', Ixil, Tz'utujil y Q'anjob'al para uso en el ciclo escolar 2025.

Servicio de impresión de textos escolares de Comunicación y Lenguaje L1 de la serie «Mis primeras lecturas» en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi', Ixil, Tz'utujil y Q'anjob'al para uso en el ciclo escolar 2025.



Servicio de impresión de textos escolares de Comunicación y Lenguaje L1 de la serie «Juego de sonidos y palabras», de 2.º y 3.º primaria en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'eqchi', Ixil, Tz'utujil y Q'anjob'al para uso en el ciclo escolar 2025.





# Ministerio de Educación

Servicio de impresión de textos escolares de Comunicación y Lenguaje de la serie «Kemom ch'ab'al» de 2.º a 6.º primaria en los idiomas mayas K'iche', Mam, Ixil y Achi para uso en el ciclo escolar 2025.



Contextualización de 20 textos escolares bilingües en atención a la tipología B, respondiendo a la caracterización sociolingüística y cultural de los estudiantes de la serie «Aprendizaje para la vida» de segundo a sexto primaria en los idiomas K'iche', Kaqchikel, Mam y Q'eqchi', con enfoque de áreas integradas que toman como eje temático contenidos de las áreas de Medio Social y Natural para el primer ciclo o Ciencias Naturales y Tecnología para segundo ciclo; para el desarrollo de competencias de Comunicación y Lenguaje idioma maya o español, Matemáticas, Formación Ciudadana, Expresión Artística y Educación Física; Ciencias Sociales, Productividad y Desarrollo. Se realiza a través de la contratación de los servicios técnicos y profesionales para la mediación pedagógica, revisión de estilo, mediación lingüística en cada uno de los idiomas, asimismo la diagramación para concretar la producción editorial y puedan ser reproducidos en el ciclo fiscal 2025 para uso en ciclo escolar 2026.

Contextualización de 10 textos escolares de la serie «Kemom ch'ab'al», del área de Comunicación y Lenguaje L1 de segundo a sexto grado del nivel de educación primaria en los idiomas Kaqchikel y Q'eqchi', es un programa para el desarrollo de competencias de lectoescritura eficaz con un enfoque de valores, a través de los ejes de; interculturalidad, cultura de paz, pensamiento lógico y equidad de género con pertinencia cultural. Se realiza a través de la contratación de los servicios profesionales contratación de los servicios técnicos y profesionales para la mediación pedagógica, mediación lingüística en cada uno de los idiomas, asimismo, la ilustración y diagramación para concretar la producción editorial y puedan ser reproducidos en el ciclo fiscal 2025 para uso en ciclo escolar 2026.

Diagramación e ilustración de materiales educativos digitales, documentos institucionales e informativos en diferentes idiomas nacionales en contextos bilingües para alojar en el sitio web de la dirección general de educación bilingüe intercultural y diferentes canales de comunicación en atención al amparo 1773-



## Ministerio de Educación

2017. Se realizará a través de la contratación de servicios técnicos o profesionales de diagramación e ilustración.

En el marco de alianzas estratégicas, la Digebi con el apoyo financiero del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) se amplió cobertura en desarrollo de dos aplicaciones para dispositivos móviles en los idiomas Mam y Tz'utujil publicados en Google Play. Con recurso de apoyo de licencia libre para contribuir en el desarrollo de aprendizaje de la lectoescritura inicial en primer grado del nivel de educación primaria.

Asimismo, se encuentra en desarrollo la App en idioma Ixil, donado por OKAN technology, una donación a la comunidad lingüística ixil. A través de este recurso tecnológico, se contó con la revisión técnica de Prodesa y Save The Children.



Acompañamiento Pedagógico y aplicación de instrumentos de monitoreo, verificación y evaluación en centros educativos, a través de la contratación de 30 Servicios Técnicos y/o Profesionales bilingües.



Impresión de 10,901 Carpetas Institucionales, se entregó a las 26 Direcciones Departamentales de Educación, para hacer entrega a docentes.



## Ministerio de Educación

Técnicos de la DIEDUC y representantes de organizaciones de Izabal para la sistematización de experiencias exitosas y formación en idioma garífuna como L1 y L2 para promover la cultura y el uso del idioma de la comunidad a través de capacitación.



Se desarrolló dos reuniones de trabajo con la participación de 200 docentes del nivel primario y medio, para fortalecer las competencias metodológicas y didácticas en el desarrollo de habilidades de lectoescritura en idiomas nacionales. El resultado de los talleres beneficiará a estudiantes de las comunidades lingüísticas: Achi', Akateko, Awakateko, Chalchiteko, Ch'orti', Chuj, Garífuna, Itza', Ixil, Jakalteko/Popti', Kaqchikel, K'iche', Mam, Mopan, Poqomam, Poqomchi', Q'eqchi', Q'anjob'al, Sakapulteko, Sipakapense, Tektiteko Tz'utujil y Uspanteko.



Realización de mejoras de los laboratorios de computación con la instalación de cableado y contratación de servicio de conectividad para laboratorios de computación a través del traslado de presupuesto a las Direcciones Departamentales de Educación de Alta Verapaz, Baja Verapaz, Chimaltenango, Chiquimula, Huehuetenango, Izabal, Petén, Quetzaltenango, Quiché, Sololá y Totonicapán para beneficiar 23 Escuelas e Institutos Normales Bilingües Interculturales.



Realización de Capacitación con 60 docentes del nivel de educación primaria, para la implementación de la Concreción Curricular Local y los lineamientos sobre cómo hacer secuencias didácticas para fortalecer el enfoque EBI en la tarea docente en el aula.

Capacitación a 200 docente de las 22 Escuelas Normales Bilingües Interculturales, abordando temas de Inteligencia Artificial y Neurociencia en la Educación. El Objetivo es proporcionar apoyo continuo y recursos adecuados dado que, al fortalecer estas escuelas, se mejora la calidad educativa en comunidades indígenas y se promueve una sociedad más inclusiva y equitativa.

Capacitación replica sobre la migración y deserción escolar, en coordinación con las DEDUC de Sacatepéquez, Huehuetenango, Santa Rosa, Jutiapa, El Progreso y Zacapa. Con el objetivo de fortalecer la identidad cultural para impulsar el desarrollo local y concientizar a directores de centros educativos y Supervisores Distritales Direcciones Departamentales de Educación sobre la relevancia de evitar la migración y el abandono escolar de las comunidades lingüísticas: Awakateka, Chalchiteko, Popti', K'iche', Kaqchikel, Mam, Q'anjob'al y Q'eqchi'.

#### f. Dirección General de Currículo -DIGECUR-

Diseño y desarrollo del Currículo Nacional Base -CNB-, en los distintos niveles educativos, para fortalecer el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los Pueblos Mayas, Garífuna y Xinka. El objetivo es, que las áreas, desarrollen la competencia sociolingüística en un idioma nacional en los estudiantes de los diferentes niveles educativos y favorecer la interculturalidad. Algunas de las carreras, se abordan en el área de Ciencias Sociales y la competencia No. 4 relacionada con el componente de cultura.



# Ministerio de Educación

## g. Dirección General de Educación Extraescolar -DIGEEX-

Realización de una Capacitación a 68 docentes de las comunidades lingüísticas K'iche, Mam, Tz'utujil, Kaqchikel y Garífuna; para fortalecer sus competencias en metodologías para docentes en el Programa de Educación de Adultos por Correspondencia -PEAC-. Así mismo, la capacitación permitió fortalecer competencias metodológicas del Programa Modalidades Flexibles para la Educación Media.

Realización de transferencia metodológica a 15 docentes que atienden en Plan fin de Semana.

525 personas participaron en el Programa de Sistema de Certificación de Competencias -SCC- a nivel Nacional, los beneficiados están desagregado en las siguientes comunidades lingüísticas: 37 Kaqchikel, 69 Poqomam, 339 K'iche, 50 Ixil, 4 Tz'utujil, 21 Achi' y 5 Q'eqchi'.

282 personas participaron en el Programa de Sistema de Certificación de Competencias en el Exterior SCC, los beneficiados están desagregado en las siguientes comunidades lingüísticas: 115 Q'eqchi', 34 Achi', 101 Q'anjob'al, 7 Chuj, 6 Garífuna, 5 Pocomam, 1 Sacapulteco, 1 Mopan, 4 Ixil, 6 Jakalteco y 2 Tz'utujil.



1,633 personas jóvenes y adultas que se encuentra fuera del sistema educativo a nivel nacional, son atendidas a través del Programa Centros Municipales de Capacitación y Formación Técnica -CEMUCAF-, con cursos libres de formación técnica laboral. Los beneficiados se abren oportunidades de formación complementaria, para la mejora y actualización de sus conocimientos en el trabajo y el emprendimiento.

Realización de formación y capacitación a 22 profesionales a través del Curso de Conocer y vivir la interculturalidad, para desarrollar capacidades de interculturalidad en funcionarios del Subsistema de Educación Extraescolar para la transversalización de la interculturalidad y el bilingüismo en los programas del subsistema.



## Ministerio de Educación

Realización de encuentros interculturales bilingües a través de la Sensibilización a 25 funcionarios públicos a través de la exposición interactiva sobre ¿por qué estamos cómo estamos?

Realización de los primeros ensayos de elaboración de materiales en idiomas indígenas con técnicos docentes de PRONEA.

### h. Dirección General de Fortalecimiento de la Comunidad Educativa DIGEFOCE-

Contextualización en idiomas maya, garífuna y xinka de los menús del Programa de Alimentación Escolar. Los materiales traducidos en los idiomas nacionales; se reproducirán para entregarlos a las 26 Direcciones Departamentales de Educación según la comunidad lingüística predominante.

### i. Dirección General de Participación Comunitaria y Servicios de Apoyo DIGEPSA-

342 personas participaron en la capacitación sobre administración de los Programas de Apoyo, distribuidos de acuerdo a las siguientes comunidades lingüísticas: 12 Achi, 1 Akateko, 4 Chuj, 1 Garífuna, 1 Itza', 4 Ixil, 54 Kaqchikel, 120 K'iche', 23 Mam, 2 Poqomam, 23 Poqomchi, 4 Q'anjob'al, 69 Q'eqchi', 22 Tz'utujil y 1 Xinka. El objetivo es orientar sobre Organizaciones de Padres de Familia -OPF- sobre la entrega de Alimentación Escolar, entrega de Útiles Escolares, para estudiantes de Centros Educativos Públicos y entrega de Valija Didáctica, para docentes en los Centros Educativos Públicos.

119 personas, participaron en la capacitación del Programa Mantenimiento de Edificios Escolares Públicos, el cual está distribuido de acuerdo con las siguientes comunidades lingüísticas: 3 Achi, 1 Akateko, 1 Chuj, 2 Ixil, 17 Kaqchikel, 42 K'iche', 7 Mam, 1 Poqomam, 9 Poqomchi, 2 Q'anjob'al, 26 Q'eqchi', 1 Sakapulteko, 6 Tz'utujil y 1 Xinka.

147 personas participaron en capacitación Programa Salud Escolar, distribuidos de acuerdo a las siguientes comunidades lingüísticas: 5 Achi, 1 Ch'orti', 1 Chuj, 1 Itza', 39 Kaqchikel, 52 K'iche', 9 Mam, 2 Poqomam, 3 Poqomchi, 1 Q'anjob'al, 20 Q'eqchi', 11 Tz'utujil y 1 Xinka.

156 personas participaron en capacitación en el proceso de orientar a las -OPF- con el Programa de Mantenimiento de Edificios Escolares Públicos, los beneficiados están distribuidos de acuerdo con las siguientes comunidades lingüísticas: 5 Achi, 1 Akateko, 3 Chuj, 3 Ixil, 1 Jakalteko/Popti', 23 Kaqchikel, 58 K'iche', 15 Mam, 2





## Ministerio de Educación

Poqomam, 2 Poqomchi, 7 Q'anjob'al, 19 Q'eqchi', Sacapulteko 3, 10 Tz'utujil y 2 Xinka.

342 personas participaron en la capacitación, sobre procesos de administración y de ejecución de los programas de apoyo, a nivel local en la segunda entrega, los participantes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: 10 Achi, 2 Chuj, 1 Ixil, 18 Kaqchikel, 43 K'iche', 24 Mam, 1 Poqomam, 10 Pocomchi, 5 Q'anjob'al, 45 Q'eqchi', 2 Sacapulteko, 1 Sipakapense, 11 Tz'utujil y 1 Xinka. El objetivo fue orientar sobre Organizaciones de Padres de Familia -OPF-, la entrega de Alimentación Escolar y útiles escolares, para estudiantes de los Centros Educativos Públicos y la entrega de valija didáctica, para docentes en los Centros Educativos Públicos.

16,088 personas participaron en la primera capacitación, sobre conformación de Juntas directivas de las Organizaciones de Padres de Familia OPF y directores de los centros educativos públicos, en los procesos de administración, ejecución y rendición de cuentas de los programas de apoyo a nivel local; los asistentes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: 1 Awakateca, 87 Achi, 9 Ch'orti', 1 Chuj, 16 Garífuna, 5 Itza, 244 Ixil, 13 Jakalteco/Poptí', 4,357 Kaqchikel, 5,973 K'iche', 463 Mam, 21 Mopan, 153 Poqomam, 342 Poqomchi, 255 Q'anjob'al, 4,008 Q'eqchi', 37 Sacapulteko, 1 Tektiteko, 9 Tz'utujil 29 Uspanteko y 60 Xinka.

1,710 personas participaron en la segunda capacitación, sobre conformación de Juntas directivas de las Organizaciones de Padres de Familia OPF y directores de los centros educativos públicos, en los procesos de administración, ejecución y rendición de cuentas de los Programas de Apoyo a nivel local; los participantes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: Kaqchikel 1,055, Mam 27, Xinka 46, K'iché', 5, Achi 3, Q'eqchi' 532, Q'anjob'al 2, Ch'orti' 1, Chuj 1, Poqomchi 4, Garífuna 7, Itza' 4 y Mopan 23.

119 profesionales de las Direcciones Departamentales de Educación, participaron en capacitación, sobre el Cuarto bloque del Programa de Mantenimiento de Edificios Escolares Públicos los participantes están distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: Achí 5, Chuj 2, Ixil 1, Jakalteco/Poptí' 5, Kaqchikel 20, K'iche' 34, Mam 7, Poqomam 2, Poqomchi' 8, Q'anjob'al 2, Q'eqchi' 23, Tz'utujil 9 y Xinka 1.

Impresión de 150,000 Bifoleares del Programa Salud Escolar distribuidos en las siguientes comunidades lingüísticas: Q'eqchi' 53,080, Mam 23,731, K'iche' 45,336, Kaqchikel 27,853.



## Ministerio de Educación

### j. Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA-

Realización de limpieza y calificación de la base de datos, procesamiento de datos de la aplicación piloto de pruebas de Lectoescritura en idioma maya Achi. Las pruebas beneficiaran a 600 estudiantes de primero primaria de los centros educativos bilingües del sector oficial.

Aplicación de 1,600 pruebas de Lectoescritura en los idiomas mayas K'iche', Mam, Q'eqchi' y Kaqchikel en establecimientos educativos bilingües (maya – español) del sector oficial.

Realización de capacitación para la aplicación de 150 pruebas piloto de Lectoescritura en idioma maya Poqomchi'.

Realización de capacitación para redactores de ítems de Lectoescritura en los idiomas Chuj e Ixil.

Elaboración de plan de trabajo que contempla la revisión, validación y aplicación de instrumentos de evaluación diagnóstica de Lectura y Escritura en los idiomas mayas: Mam, K'iche', Kaqchikel y Q'eqchi' para el Nivel de Educación Primaria.

Redacción de ítems de pruebas de lectoescritura en los idiomas Ixil y Chuj.

Realización de ítems para plataforma virtual de docentes en las comunidades lingüísticas: Mam, Q'eqchi', K'iche', Kaqchikel, Q'anjob'al, Tz'utujil, Achi', Poqomchi', Ixil, Popti'-Jakalteko, Sakapulteko, Awakateko, Chalchiteko, Mopan, Itza', Chuj, Akateko, Poqomam, Ch'orti', Sipakapense, Uspanteko y Garífuna.

Realización de Manuales de aplicación, láminas contextualizadas y hojas de registro para las pruebas de Lectoescritura de primero primaria en idioma maya Mam, Q'eqchi' y Kaqchikel.

Realización de especificaciones técnicas, diccionarios, libros de lectura para las pruebas de lectoescritura en los idiomas Ixil y Chuj.

### k. Dirección General de Monitoreo y Verificación de la Calidad -DIGEMOCA-

Realización de monitoreo por el inicio del ciclo escolar a 970 Institutos Nacionales de Educación Básica y Diversificado por Cooperativa de 20 departamentos del país, excepto El Progreso y Jalapa. El total se encuentra desagregado por cantidad de estudiantes inscritos de la siguiente manera: Ciclo Básico: Ladino 59,763, Maya 43,907, Garífuna 147, Xinka 9. Ciclo Diversificado: Ladino 11,506 Maya 2,966, Garífuna 1, Xinka 1.



## Ministerio de Educación

Realización de monitoreo por el inicio del ciclo escolar a centro educativos municipales de los departamentos de: Chiquimula, Guatemala, Izabal, Jutiapa, Petén Quiché, Sacatepéquez, San Marcos y Zacapa.

El total se encuentra desagregado por cantidad de estudiantes inscritos de la siguiente manera: Ladino hombre 606, Ladino mujer 702, Maya hombre 74, Maya mujer 116.

Realización de monitoreo por el inicio del ciclo escolar a 1,535 Centros Educativos del Sector Público, el cual esta desagregado por cantidad de estudiantes inscritos de la siguiente manera: Ladino hombre 49,277, Ladino mujer 49,829, Maya hombre 28,275, Maya mujer 27,020, Garífuna hombre 7, Garífuna mujer 6, Xinka hombre 2 y Xinka mujer 2.

Realización de monitoreo a 2,582 centros educativos del nivel de Educación Preprimaria y Primaria a nivel nacional. El total se encuentra desagregado por cantidad de estudiantes inscritos de la siguiente manera: Ladino hombre 55,696, Ladino Mujer 52,470; Maya hombre 86,993, Maya Mujer 87,759; Garífuna hombre 6, Garífuna Mujer 10 Xinka hombre 9.

Realización de monitoreo a centros educativos para verificar los contenidos pedagógicos sobre alimentación y nutrición contemplados en Currículo Nacional Base. El total se encuentra desagregado por cantidad de estudiantes inscritos de la siguiente manera: Maya 28,710; Garífuna 11 y Xinka 1.

### I. Dirección de Recursos Humanos -DIREH-

Realización de una Capacitación virtual sobre el Manual de Gestión de Relaciones Laborales: Acuerdo de Dirección No. D-2023-105, desarrollado por la Oficina Nacional de Servicio Civil -ONSEC-. Se contó con la participación de 54 personas de las comunidades lingüísticas: Poqomchi, K'iche, Chortí, Achí, Kaqchikel, Q'eqchi, Mopan, Jakalteco/Poptí, Mam, Garífuna y Awacateco.

Capacitación virtual sobre Proceso de supresión de puestos con cargo al renglón de gasto 031 "Jornales" que fueron objeto de traslado de gasto 011. Se contó con la participación de cinco personas de las comunidades lingüísticas: Q'eqchi, Kaqchikel Jakalteco/Poptí y K'iche

Desarrollo de capacitación sobre "Cumplimiento de Procesos de Inducción General en las DEDUC'S"; para responder a lo establecido por la Oficina Nacional de Servicio Civil -ONSEC- y Contraloría General de Cuentas. Se contó con cuatro personas de las comunidades lingüísticas K'iche' y Ch'orti.





## Ministerio de Educación

Capacitación sobre “Reglamento Orgánico Interno” para dar cumplimiento a lo establecido por la Oficina Nacional de Servicio Civil -ONSEC-, se contó con dos personas de las comunidades lingüísticas Chalchiteko y Tz'utujil.

Capacitación sobre el “Manual de organización y Funciones” para dar cumplimiento a lo establecido por la Oficina Nacional de Servicio Civil -ONSEC-, con relación a los manuales de organización y funciones se contó con la participación de 19 personas de las comunidades lingüísticas Chortí, Tz'utujil, Jakalteco/Popti, Q'eqchi, K'iche, Achí, Ixil y Kaqchikel

Realización de un Curso Básico en Gestión Integral del Riesgo, para el abordaje del riesgo de desastres y como medio para impulsar estrategias en riesgos, se contó con la participación de seis personas de la comunidad lingüística Kaqchikel y Garífuna.

Capacitación sobre el “Proceso de elaboración de trámite de Catalogación y emisión de Cédula Docente” para la simplificación de trámites administrativos, específicamente el de catalogación y emisión de cédula docente y Capacitación presencial “Derechos y Obligaciones de los servidores públicos se contó con la participación de dos personas de la comunidad lingüística Kaqchikel.

Capacitación presencial-virtual sobre “Valores éticos en las responsabilidades del Servidor Público” para fortalecer la aplicabilidad de los valores éticos en los servidores públicos administrativos se contó con la participación de servidores del Pueblo Maya.

Realización de taller virtual sobre “Firma electrónica” para asegurar el uso correcto de la firma electrónica dentro del proceso de simplificación de la cedula docente se contó con la participación de diez personas de la comunidad lingüística Mam.

Realización de una Capacitación virtual sobre Derechos Laborales con énfasis en la temática de discapacidad. El objetivo fue dar a conocer la importancia y compromiso, de lograr una adecuada integración de personas con discapacidad en el ámbito laboral y en el servicio que se presta. Los participantes son de las comunidades lingüísticas: K'iche, Chortí y Achí.

Realización de una Capacitación virtual sobre Clima laboral y su impacto en la eficiencia de los procesos. El objetivo fue resaltar la importancia del clima laboral favorable. Los participantes fueron de la comunidad lingüística K'iche.

837 profesionales participaron en la Capacitación virtual sobre Manejo de Desechos sólidos y residuos derivado, en respuesta del Acuerdo Gubernativo 164-2021. El objetivo es reforzar el Reglamento para la gestión integral de los residuos y



## Ministerio de Educación

desechos sólidos comunes; los participantes son de las comunidades lingüísticas: K'iche, Xinka, Achí, Ixil y Poptí.

Realización de una Capacitación virtual sobre Protocolo de eventos y Ceremonial de Estado. El objetivo es reforzar en los servidores públicos, las principales reglas protocolarias para el desarrollo de eventos. Los 45 participantes son de las comunidades lingüísticas: Kaqchikel, Tz'utujil, Achi, Q'eqchi, K'iche, Garífuna y Popti/Jakalteko.

Realización de una Capacitación virtual sobre Educación Vial. El objetivo es fortalecer los conocimientos en educación vial. Los 61 participantes están desagregados en las siguientes comunidades lingüísticas: 4 Garífuna, 1 Achí, 1 Chuj, 1 Ixil, 25 Kaqchikel, 4 K'iche, 6 Mam, 1 Pocomam, 2 Poqomchi, 4 Q'anjob'al, 8 Q'eqchi y 2 Tz'utujil.

Realización de una Capacitación virtual sobre Atención a Quejas y Usuarios, con el objetivo de fortalecer el proceso en el sistema de quejas; los participantes están desagregados en las siguientes comunidades lingüísticas: 1 Garífuna, 1 Ixil, 3 Kaqchikel y 1 K'iche.

Realización de una Capacitación virtual sobre La ley y Reglamento de Tránsito, con el objetivo de fomentar el correcto uso de la Ley de Tránsito. Los 50 participantes están desagregados en las siguientes comunidades lingüísticas: 1 Garífuna, 1 Xinka, 22 Kaqchikel, 16 K'iche, 2 Mam, 1 Poqomchi, 1 Q'eqchi y 2 Tz'utujil.

### VI. Datos pertinencia cultural y lingüística nivel departamental

A continuación, se detallan las acciones realizadas para que la prestación de servicios tenga pertinencia lingüística y cultural:

#### a. Dirección Departamental de Educación de Alta Verapaz

826 docentes de primer grado, participaron en una capacitación para el uso adecuado de los materiales educativos texto Leo y Escribo paso 1 y 2 en idioma maya Q'eqchi', el objetivo es mejorar las habilidades de lectoescritura en estudiante de primer grado del nivel de educación primaria.

60 Gestores Educativos Comunitarios Itinerantes de las comunidades lingüísticas Q'eqchi' y Poqomchi', participaron en una capacitación para orientar procesos en beneficio de los Centros Comunitarios de Desarrollo Infantil Integral.



## Ministerio de Educación

150 docentes del Nivel Preprimario, etapas; Párvulos I, II y III y 50 docentes del Nivel Preprimario, etapas; Párvulos I, II y III; participaron en talleres virtuales y presenciales para la implementación del proceso metodológico del Currículo Nacional Base - CNB- del Nivel Preprimario en Centros Educativos del Sector Oficial.

31 estudiantes y 11 docentes de la Escuela Normal Bilingüe Intercultural Chisec, Alta Verapaz, Instituto Normal Mixto del Norte Emilio Rosales Ponce de Cobán; participaron en capacitación sobre metodologías de enseñanza y aprendizaje en el aula bilingüe e intercultural.

26 docentes de centros educativos privados gratuitos, son beneficiados por el Programa de Subvención Económica participaron en capacitación para fortalecer la Educación Bilingüe Intercultural.

50 docentes Q'eqchi' participaron en el Programa de aprendizaje de Ajedrez en el aula, con el objetivo de aprender nuevas herramientas para fortalecer la matemática.

1,602 estudiantes Q'eqchi' y 1,099 Poqomchi', participaron en diferentes actividades de educación física, para desarrollar habilidades, destrezas y hábito saludables en los estudiantes. 500 estudiantes de San Pedro Carchá, participaron en festival motriz y deportivo, para promover una educación por y para el movimiento. 1,858 atletas de siete escuelas de Iniciación Deportiva de los municipios de Cobán, San Juan Chamelco, San Pedro Carchá, San Cristóbal Verapaz, Tactic, San Antonio Senahú y San Agustín Lanquín; participaron semana deportiva en los programas de iniciación, formación y desarrollo deportivo en Ajedrez, atletismo, balonmano, baloncesto, fútbol, natación y voleibol.

7,477 estudiantes Q'eqchi' de Párvulos II y 20,624 de Párvulos III; son beneficiados con el texto Descubro y Aprendo.

2,495 establecimientos educativos del nivel primario del segundo ciclo escolar, se hizo entrega de CD's sobre la prevención de violencia y Derechos de la Niñez en el idioma maya Q'eqchi'.

Diez docentes de la comunidad lingüística Achi, son beneficiados con evaluaciones sociolingüística.

488 docentes de las comunidades lingüísticas Achi, Poqomchi, Q'eqchi y Kaqchikel, fueron beneficiados con acompañamientos y monitoreo. Así mismo, recibieron capacitación sobre enfoque de la Educación Bilingüe Intercultural para responder a las demandas de los estudiantes.



## Ministerio de Educación

140 docentes de las comunidades lingüísticas Achi, Poqomchi y Q'eqchi; recibieron capacitación para actualizar conocimientos en aplicación de Currículo Nacional Base de preprimaria y la planificación de secuencias didácticas.

179 docentes del Nivel Primario, de la comunidad lingüística Achi, recibieron capacitación para fortalecer sus competencias sobre comprensión lectora y Educación Bilingüe Intercultural.

46 docentes del nivel medio ciclo básico de las comunidades lingüísticas Achi, participaron en una capacitación sobre Etnomatemática.

331 docentes y directores de diferentes centros educativos participaron en una capacitación para fortalecer conocimientos; en elaboración de Proyecto Educativo Institucional, para la mejora continua y entrega de la enseñanza y aprendizaje.

270 docentes del Nivel Primario de la comunidad lingüística Achi, de los municipios de Cubulco, Rabinal y Salamá; participaron en un taller sobre Adecuaciones Curriculares Iniciales y elaboración de Materiales Inclusivos.



244 docentes de las comunidades lingüísticas Achi, Poqomchi, Q'eqchi y Kaqchikel, realizaron su trámite administrativo para optar al bono por Bilingüismo. Realización de monitoreo a 40 docentes y 1,000 estudiantes de las comunidades lingüísticas Achí, Pocomchí y Q'eqchi; de establecimientos educativos, para orientar y fortalecer el uso del idioma en el aula.

350 docentes del Nivel Primario, de la comunidad lingüística Achi; han participado en un diplomado en coordinación con la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG- y el Proyecto de Desarrollo Santiago PRODESSA.

Realización de Diplomado de la Enseñanza del Idioma Materno Maya Achi a 75 docentes.



## Ministerio de Educación

16 escuelas de las comunidades lingüísticas Achi, Poqomchi, Q'eqchi y Kaqchikel, fueron beneficiados con la compra de equipo: tabletas, computadoras y bocinas. Así mismo, se dotó de útiles escolares y textos con enfoque EBI, para mejorar los procesos de aprendizaje.

Realización de Talleres sobre "Lectoescritura del Idioma Q'eqchi'" con 435 docentes del Nivel de Educación Primaria. La actividad desarrolló temas sobre aspectos lingüísticos del idioma maya Q'eqchi' en la competencia de lectoescritura.

Diálogo con 150 padres de familia sobre la importancia de la EBI, para la permanencia de los niños y niñas en la escuela y Prevenir Educación. Para fortalecer el dominio y habilidades de los docentes sobre el uso y aplicación de la gramática del idioma Q'eqchi' en la enseñanza de la lectoescritura con niños del nivel de educación primaria y nivel medio.

60 gestores Educativos Comunitarios Itinerantes, fueron dotados con Guías para la atención de las etapas de 0 a 4 años de edad desde Cultura Maya Q'eqchi' y Poqomchi'. Dicho material, sirve para orientar a los Gestores Educativos Comunitarios Itinerantes en Patrones de Crianza.



115 estudiantes de la carrera de Magisterio en Educación Preprimaria Bilingüe Intercultural, participaron en una capacitación, para fortalecer sus conocimientos sobre el proceso metodológico del Currículo Nacional Base -CNB- del Nivel Preprimario. Se desarrolló la Planificación o Ruta de Aprendizajes y los Instrumento de Evaluación con Criterios de aprendizaje.

110 docentes del Nivel Preprimario Bilingües, participaron en una capacitación sobre la elaboración y desarrollo de la Ruta de Aprendizaje, la Planificación y los Instrumento de Evaluación de Criterios de aprendizaje.



Realización de talleres con 450 Padres de Familia de la comunidad lingüística Q'eqchi, para apoyar y orientar a sus hijos a través de la enseñanza, la escucha, el establecimiento de conexiones, el compartimiento de valores y la construcción de relaciones efectivas solidarias con la comunidad Educativa.

Dotación de textos según el Currículo Nacional Base -CNB- del Nivel Preprimario a 48 docentes del Nivel Preprimario.

## b. Dirección Departamental de Educación de Baja Verapaz

Directores y docentes de Escuelas con programa de Escuela Inclusiva, en las comunidades lingüísticas Achi, Q'eqchi', Poqomchi' y Kaqchikel; participaron en taller informativo sobre Necesidades Educativas Especiales.

Docentes y estudiantes de los centros educativos con Proyectos Educativos Institucionales de las comunidades lingüísticas Achi, Q'eqchi', Poqomchi' y Kaqchikel; son capacitados para la elaboración del Proyecto Educativo Institucional y la importancia de la enseñanza y la práctica del idioma maya en el contexto del estudiante, tal como lo establece el Currículo Nacional Base -CNB-.

207 docentes Achi del reglón 021, participan en el Diplomado sobre Formación en competencias del dominio de la lengua Materna para favorecer a los estudiantes.

31 docentes, distribuidos de la siguiente manera: 7 preprimaria 14 Primaria 7 básico y 3 diversificado de las comunidades lingüísticas Achi, Q'eqchi', Poqomchi' y Kaqchikel; participaron en un taller para sobre Educación Bilingüe Intercultural en el subsistema de Educación Escolar.

Docentes y estudiantes de Escuelas de Educación Especial y Escuelas Regulares con Programa de Escuela Inclusiva, participaron en un taller sobre uso de recursos educativos para la educación bilingüe e intercultural como estrategia de comprensión según las dimensiones de la vida. Los participantes pertenecieron a las comunidades lingüísticas: Achi, Q'eqchi', Poqomchi' y Kaqchikel.



## Ministerio de Educación

Docentes y estudiantes de los Centro Educativos de las comunidades lingüísticas: Achi, Q'eqchi', Poqomchi' y Kaqchikel; participaron en un taller de concientización de la práctica continua del Idioma maya en el aula, para desarrollar las cuatro habilidades lingüísticas.

66 docentes de las comunidades lingüísticas: Achi, Q'eqchi', Poqomchi' y Kaqchikel; participaron en la capacitación sobre habilidades lectoras en idioma maya.

Realización de trabajo cualitativo con alcance exploratorio y usó la entrevista como instrumento de recolección de la información. Se entrevistó a 23 personas Coordinador Técnico Administrativo, técnicos de ONG's y profesionales de la Dirección Departamental de Educación, para identificar un total de 612 participantes, distribuidos de la siguiente manera: 240 Achi, 66 Poqomchi', 61 Q'eqchi', 2 Kaqchikel, 5 K'iche' y 238 español.

Elaboración y dotación documentos de apoyo: vocabularios, gramática pedagógica, Manual de lectoescritura Achi, Manual de aprestamiento Achi, y folletos. También se hizo entrega a docentes de preprimaria y primaria de 500 Libros de Kemabál Cháteem.

Ocho docentes Achi son beneficiados con evaluaciones sociolingüística.

100 directores Achí, participan en taller para diseñar un documento sobre secuencias didácticas y fortalecer los procesos de aprendizaje en el aula.

60 directores del nivel primaria y Coordinadores Técnicos Administrativos -CTA- de la comunidad lingüística Achi, participaron en un taller sobre planificación de las secuencias didácticas aplicado al Currículo Nacional Base -CNB-, con el objetivo de desarrollar capacidades para orientar la aplicación del CNB con enfoque intercultural.

32 escuelas de los municipios de Rabinal, San Miguel Chicaj y Salamá de la comunidad lingüística Achi; participaron en la validación de procesos educativos y la evaluación de resultados obtenidos al final del ciclo 2024. Esto con el objetivo de fomentar la lectoescritura en idioma maya, a través de la utilización de textos contextualizados.

75 docentes participaron en una capacitación sobre estrategias de la implementación de la Educación Bilingüe Intercultural -EBI-, para docentes del nivel primario de la comunidad lingüística Achi; con el objetivo de compartir herramientas Pedagógicas para Abordar la -EBI-, desde las buenas prácticas en el





## Ministerio de Educación

Aula del Nivel Primario y diversificado; basado en la aplicación de las competencias del Área de Cultura e Idioma Maya.

500 docentes Preprimario y Primario, de las comunidades lingüísticas Achi, Q'eqchi' y Poqomchi' participaron en una capacitación sobre la concientización sobre la relevancia de la Educación Bilingüe Intercultural.

60 estudiantes de la comunidad lingüística Achi, participaron en el Festival de literatura.

75 docentes de la comunidad lingüística Achi, participaron en el Diplomado para la Enseñanza del Idioma Materno.

Implementación de 80 Vocabularios como materiales escritos en idioma Achí.

200 docentes capacitados sobre la Educación Bilingüe Intercultural 5 docentes de la etnia Maya participaron en certificación, acreditación y evaluaciones sociolingüística. En este proceso se utiliza un instrumento para realizar la evaluación oral y escrita.

### c. Dirección Departamental de Educación de Chimaltenango

75 docentes de ocho escuelas de Tecpán Guatemala, participaron en un Diplomado sobre Educación Bilingüe. El diplomado, cuenta con certificación de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, de la Universidad de San Carlos de Guatemala -EFPEM-USAC. Las actividades fueron desarrolladas por los profesionales del Programa Enfants Du Monde.

Realización de un Diplomado para la formación en Metodología para el aprendizaje del idioma Maya Kaqchikel a 120 docentes de Acatenango, Patzicía, Santa Cruz Balanyá y Chimaltenango. El Diplomado se desarrolló en coordinación con profesionales de la Comunidad Lingüística Kaqchikel de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-.

Realización de evaluación lingüística a 165 docentes en servicios para asegurar el dominio de las cuatro habilidades: escuchar, hablar, leer y escribir.

Realización de Diplomado para fortalecer temas bilingües, desarrollados por los profesionales del Programa Enfants Du Monde. Se contó con la participación de docentes de ocho escuelas de Tecpán Guatemala y San Juan Comalapa.

Realización del Encuentro Nacional de Educación Bilingüe Intercultural, con participación de 13 docentes de Tecpán Guatemala y 4 de San Juan Comalapa.



## Ministerio de Educación

Se logró en coordinación con el Programa Niños del Mundo, según cobertura en las Direcciones Departamentales de Educación, Alta Verapaz y Chimaltenango, con el propósito de fortalecer las experiencias desde el aula aplicando la metodología EBI.

470 docentes, participan en la aplicación del instrumento de la evaluación lingüística en idioma Kaqchikel. A través de la evaluación se puede constatar el dominio de las cuatro habilidades (escuchar, hablar, leer y escribir).

85 profesionales de la comunidad lingüística kaqchikel, de 16 municipios de la Franja de Supervisión Educativa y directores del nivel primario; participaron en el taller para la "Prevención de la migración y deserción escolar". A través de la actividad se logra promover la implementación de la estrategia, para evitar la migración y deserción escolar.

160 docentes de la comunidad lingüística kaqchikel, participaron en talleres mensuales con las temáticas: uso del idioma kaqchikel, en los salones de clases y herramienta de la enseñanza aprendizaje para impulsar las estrategias de aprendizaje en las áreas del Currículum Nacional Base.

### d. Dirección Departamental de Educación de Chiquimula

Acompañamiento en el aula, para sensibilizar a los estudiantes sobre la importancia de promover la pertinencia e identidad del pueblo maya Ch'orti'.



Realización de reunión con la Academia de Lenguas Mayas, como intercambio experiencias y fortalecer el idioma materno de la región Ch'orti', con los estudiantes del municipio de Jocotán. Se espera programar actividades para fortalecer la escritura del idioma materno a través de realización de concurso de poesía y leyendas, literatura, presentación de las costumbres y tradiciones. Así mismo, se planifica el Festival Folklórico "Raphael Girard" organizado por el Magisterio.



## Ministerio de Educación

Entrega de 600 Guía de enseñanza y aprendizaje Ch'orti' para los docentes de Jocotán.

Realización de Diplomado para fortalecer las capacidades y habilidades para la mediación pedagógica en contextos bilingües. El diplomado cuenta con certificación de la EFPEM-USAC. Así mismo, se planificó actividades presenciales para fortalecer temas bilingües, desarrollados por los profesionales del Programa Enfants Du Monde. El diplomado contó con la participación de docentes de ocho escuelas de Tecpán Guatemala y San Juan Comalapa.



394 docentes de los niveles de preprimario, primario y medio; participaron en la aplicación del instrumento de la evaluación lingüística en idioma Kaqchikel. El objetivo es demostrar el dominio de las cuatro habilidades (escuchar, hablar, leer y escribir) las cuales están establecidas en las competencias de la Concreción Curricular por Pueblos.



85 profesionales de la Franja de Supervisión Educativa y directores del nivel primario, de 16 municipios; participaron en un taller para la "Prevención de la migración y deserción escolar" el objetivo es asegurar la implementación de la estrategia y evitar la migración y deserción escolar.

400 docentes de la comunidad lingüística kaqchikel, participaron en taller de entrega técnica, para el uso del material del Nivel Preprimario y Nivel Medio Ciclo



## Ministerio de Educación

Básico, para el uso del idioma, en los salones de clases, como herramienta de la enseñanza aprendizaje.

160 docentes del nivel primario participaron en el Diplomado para la formación de metodologías para el aprendizaje del idioma kaqchikel. El objetivo es fortalecer el uso del idioma en el aula, como herramienta de la enseñanza aprendizaje.



Acompañamiento pedagógico en el aula, para sensibilizar a los estudiantes sobre la importancia de promover la pertinencia e identidad del pueblo maya Ch'orti'.

Realización de una reunión de trabajo, con la participación con representantes de la Academia de Lenguas Mayas -ALMG-, para intercambiar experiencias sobre la atención del idioma materno de la región Ch'orti'. Como resultado de la reunión se planificó actividades para desarrollar con estudiantes del municipio de Jocotán. Así mismo, se realizará promoción de la escritura del idioma a través de realización de concurso de poesía y leyendas en idioma Ch'orti'.

Impresión y distribución de 1,600 guías para los docentes del nivel primario, para la enseñanza y aprendizaje en el idioma Ch'orti', del municipio de Jocotán. El material contiene palabras, frases, oraciones y ejercicios para practicar la pronunciación a través del sonido onomatopéyico.

100 directores participaron en taller sobre Prevención de la Migración y deserción escolar. Con la realización de la actividad, se logró concientizar a los directores de centros educativos y supervisores distritales sobre evitar la migración y el abandono escolar.

Realización de monitoreo a Supervisores Educativas y escuelas de los municipios del área Ch'orti', para identificar los programas y proyectos que se desarrollan en la comunidad educativa, así como analizar la utilización del Currículo Nacional Base -CNB-, identificar los hablantes del idioma Ch'orti' e identificar las aulas que desarrollan la educación de calidad.



## Ministerio de Educación

Evaluación Lingüística a 40 docentes del nivel preprimaria y primarias optantes a plazas del Ministerio de Educación. El objetivo es que brindar constancia de dominio de habilidades lingüística.

Capacitación a 150 docentes bilingües de los niveles de preprimaria, primaria y nivel medio del municipio de Jocotán, Camotán, San Juan Ermita y Olopa del departamento de Chiquimula; sobre metodología para la enseñanza del idioma Maya Ch'orti' L2 y matemática Maya.



Capacitación a 70 profesionales entre supervisores educativos y técnicos del Sistema de Acompañamiento Escolar -SINAE-, sobre Juntos por la Calidad Educativa de la Educación Intercultural y matemática maya del departamento de Chiquimula.

### e. Dirección Departamental de Educación de Escuintla

400 docentes de los niveles de preprimaria y primaria, de los municipios de Palín, Escuintla, Guanagazapa, Sipacate, La Gomera y Nueva Concepción; participaron en la capacitación para fortalecer las habilidades y estrategias pedagógicas y metodológicas para el desarrollo del L2, segundo idioma Poqomam, beneficiando a 7,680 estudiantes de Primaria y 2,325 del nivel Preprimaria.





## Ministerio de Educación

400 docentes de los niveles de Preprimaria y Primaria, de los municipios de Palín, Escuintla, Guanagazapa, Sipacate, La Gomera y Nueva Concepción; participaron en 8 sesiones del diplomado para fortalecer el idioma Poqomam. Durante el desarrollo de las actividades los docentes recibieron la Guía Metodológica para el desarrollo del curso de acuerdo con su grado y nivel. A través del aprendizaje benefició a 7,680 estudiantes de Primaria y 2,325 del nivel Preprimaria.

400 docentes de Palín, Escuintla, Guanagazapa, Sipacate, La Gomera y Nueva Concepción; fueron beneficiados con materiales didácticos bilingües elaborados que favorezcan y promuevan la EBI.

### f. Dirección Departamental de Educación de El Progreso

Realización de taller con 112 docentes de primer ingreso del renglón 021, de los niveles de educación, Preprimaria, Primaria, Medio ciclo Básico y Diversificado sobre enseñanza aprendizaje y evaluación. Así mismo, se aprovechó hacer entrega de lapiceros, marcadores, juego de tarjetas para contar, rompecabezas y memoria USB que contiene material digital.



### g. Dirección Departamental de Educación de Guatemala Sur

559 estudiantes fueron beneficiados con dotación de guías de texto de Editora Educativa y Lotería, dominó de palabras en Idioma Mayas y Carteles para apoyar sus aprendizajes.

Realización de Taller con docentes, para elaborar diario Pedagógico, en donde se consigna el esfuerzo de los estudiantes y sus maestros.

6,207 textos de Educación intercultural fueron entregados a estudiantes del ciclo básico. Así mismo, se realizó entrega técnica a 47 directores y 81 docentes del Sector oficial. 21 directores y 24 docentes por Cooperativa.

Realización de actividades de aprendizaje, para promocionar el uso del idioma poqomam en los establecimientos educativos del nivel preprimaria, primaria y medio.



Formación a 60 docentes del nivel primario y preprimaria hablantes y no hablantes sobre desarrollo de habilidades lingüísticas y metodológicas para la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Kaqchikel.



Formación a 193 docentes del nivel primario y preprimaria hablantes y no hablantes sobre desarrollo de habilidades lingüísticas y metodológicas para la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Poqomam.





## Ministerio de Educación

Realización de actividades educativas en el marco de la revitalización y conservación de los valores culturales. Durante las actividades se realizó Ceremonia Cultural por el 56° Elección y Coronación, de la nueva Hija del pueblo RIXKÙN TINIMIIT.

Distribución de Impresiones de material bilingüe en idioma Poqomam y Kaqchikel a 200 maestros bilingües y monolingües de ciudad capital de Guatemala y los municipios de San José del Golfo, San Pedro Chuarrancho, Palencia, Chinautla y San Pedro Ayampuc. Se hizo entrega de: 76 guías Pedagógicas en idioma Kaqchikel; 77 Guías Preprimaria, Primero y segundo Primaria, Tercero y Cuarto, Quinto y Sexto Primaria en idioma Poqomam y 170 DVD's con videos animados en "Prevención de la violencia y Derechos de la Niñez".

Las guías son para la orientación de transferencia de la lectoescritura de español a idioma maya Kaqchikel como L2, para el Nivel de Educación Primaria".

### h. Dirección Departamental de Educación de Guatemala Oriente

Realización de Capacitación para la prevención de la migración y deserción escolar con 100 directores de centros educativos y supervisores distritales del nivel primario, para atender las necesidades educativas de la población escolar migrante, desplazada y con sobreedad.



8,305 estudiantes de nivel primario y 2,402 estudiantes de ciclo básico fueron beneficiados con material didáctico, para el área de Cultura Maya, garífuna y xinka y Ciencias Sociales y Formación Ciudadana; como resultado se desarrollaron actividades de aprendizaje.

Realización de taller de Lectura a 70 docente que imparten en segundo a sexto grado primaria dentro del contexto Bilingüe Intercultural, en seguimiento a la estrategia de nivelación de lectura.





# Ministerio de Educación

Realización de taller de Lectura a docentes que imparten el Área de Comunicación y Lenguaje L1 y L2 de los Instituto Nacional de Educación Básica - INEB- y Telesecundaria del sector oficial de ambas jornadas.

Dotación de textos impresos en idioma Kaqchikel a 140 docentes.

Docentes participaron en taller para elaboración de material didáctico para el área de Cultura Maya, para beneficiar a 7,000 estudiantes de nivel preprimario 8,000 del primario y 2,402 del ciclo básico.

26 técnicos de Extraescolar de la Dirección Departamental de Educación, participaron en el Conversatorio pedagógico.

## i. Dirección Departamental de Educación de Guatemala Norte

Entrega de los folletos de Poqomam No. 1, Aventura de los animales, Kojmayjan, Diccionario Alaj Soltziz en idioma Kaqchikel a 153 docentes y 4,211 estudiantes de Preprimaria y Primaria, distribuidos de la siguiente manera: 123 docentes de los municipios de Chuarrancho y San Pedro Ayampuc idioma Maya Kaqchikel y 30 docentes municipio de San Pedro Ayampuc Idioma Maya Poqomam. Beneficiando a 697 estudiantes de preprimaria y 3,514 estudiantes de Primaria.



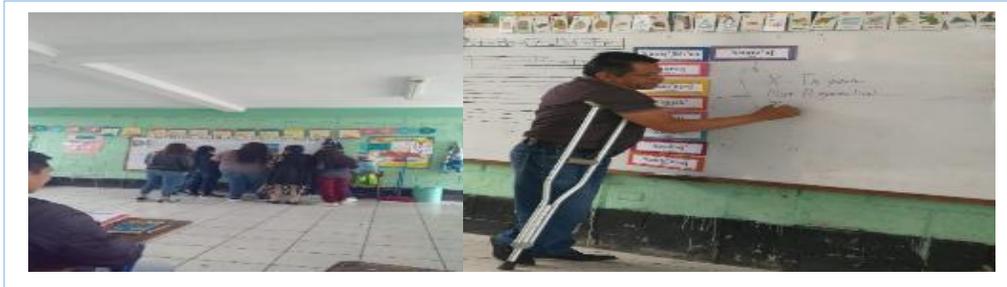
Formación a 60 docentes hablantes y no hablantes del idioma, del nivel primario y preprimaria, para el desarrollo de habilidades lingüísticas y metodológicas para la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Kaqchikel y elaboración de materiales didácticos pertinentes.

Formación a 60 docentes del nivel primario y preprimaria hablantes y no hablantes del idioma, para desarrollar habilidades lingüísticas y metodológicas para la enseñanza-aprendizaje del idioma maya Kaqchikel de manera pertinente, significativa y de permanente.



## Ministerio de Educación

Realización de taller con 193 docentes, para promover el conocimiento y fortalecimiento del idioma maya Poqomam, a través del abordaje de temáticas social, lingüístico y cultural, construcción de herramientas pedagógicas y didácticas para el desarrollo de la Educación Bilingüe Intercultural en el aula. Dotación de equipo de las computadoras portátiles y retroproyector para apoyar el desarrollo en las actividades y dar el acompañamiento en los talleres, capacitaciones y reuniones dirigidas por docentes Bilingües.



El equipo beneficia a diez escuelas bilingües de los Niveles de preprimaria y primaria de los municipios de Churranchó, Chinautla y San Pedro Ayampuc.

4,288 estudiante y 152 docentes bilingües Preprimaria y Primaria, recibieron material bilingüe del idioma Poqomam y Kaqchikel. Los materiales entregados se encuentran distribuidos de la siguiente manera: Kojmayjan, Poqoman No. 1, Aventura de los animales y Diccionario Alaj Soltzuj, Juegos didáctico para aprender los nombres de la semana en idioma Kaqchikel y Poqomam, Kit educativo trilingüe, calendario maya, juego didáctico de cartas para aprendizaje del idioma y útiles de oficina.

254 docentes bilingües de las 13 escuelas de Preprimaria y Primaria, participaron en taller sobre Prevención de la migración y deserción escolar con directores de centros educativos y supervisores distritales del nivel primario.

El objetivo es identificar los factores que influyen en la migración y realizar un diagnóstico de la situación en los establecimientos educativos.





## Ministerio de Educación

Realización de taller para la implementación de estrategias destinadas a disminuir significativamente los índices de deserción escolar en los establecimientos educativos, mediante el involucramiento de la comunidad educativa.

Así mismo, fortalecer los indicadores de éxito académico y facilitar una transición fluida y exitosa entre los distintos niveles educativos.

Realización de actividades educativas en el marco de la revitalización y conservación de los valores culturales. Durante las actividades se realizó Ceremonia Cultura por el 56° Elección y Coronación, de la nueva Hija del pueblo RIXKÙN TINIMIIT.

Distribución de Impresiones de material bilingüe en idioma Poqomam y Kaqchikel a 200 maestros bilingües y monolingües de ciudad capital de Guatemala y los municipios de San José del Golfo, San Pedro Chuarrancho, Palencia, Chinautla y San Pedro Ayampuc. Se hizo entrega de: 76 guías Pedagógicas en idioma Kaqchikel; 77 Guías Preprimaria, Primero y segundo Primaria, Tercero y Cuarto, Quinto y Sexto Primaria en idioma Poqomam y 170 DVD's con videos animados en "Prevención de la violencia y Derechos de la Niñez". Las guías son para la orientación de transferencia de la lectoescritura de español a idioma maya Kaqchikel como L2, para el Nivel de Educación Primaria".

Dotación de Computadoras a 4 directores de las Escuelas de Preprimaria y Primaria de Charrancho, Chinautla y San Pedro Ayampuc y una al Enlace Bilingüe de Formación Docente.



### j. Dirección Departamental de Educación de Huehuetenango

Realización de Taller sobre Planificación y Evaluación de Aprendizajes en el Marco del Currículo Nacional Base -CNB- y Curriculum por Pueblos con la participación de 189 docentes de nuevo ingreso del renglón presupuestario 022, de las siguientes comunidades lingüísticas: Mam, 44 Chuj, 64 Q'anjob'al, 51 Popti'del nivel primario. 134 docentes Mam que atienden por primera vez el grado, participan en capacitación sobre uso y manejo de Libros Paso 1 y Paso 2 de primer grado.



## Ministerio de Educación

70 estudiantes de diferentes niveles educativos, participan en una actividad por la Conmemoración del Día Internacional de la Lengua Materna, con el objetivo de promover el uso del idioma materno en el proceso de aprendizaje de estudiantes

Docentes del nivel primario Bilingües de las siguientes comunidades lingüísticas: 30 Mam, ocho Q'anjb'al y dos Awakateko, recibieron Acompañamiento Técnico-Pedagógico en el Aula. Durante la visita, se pudo orientar a los docentes sobre metodología bilingüe y uso de idioma materno.

### k. Dirección Departamental de Educación de Izabal

60 estudiantes de cuarto, quinto y sexto grado de primaria, ciclo básico y diversificado del Colegio Particular Mixto Bilingüe San Felipe, Livingston, Izabal y 100 estudiantes del Colegio Dr. Luis Von Ahn, de Puerto Barrios, Izabal; participaron en una actividad en el Marco del Día Mundial de la Eliminación de la Discriminación Racial en coordinación con la Comisión Presidencial Contra la Discriminación y el Racismo Contra los Pueblos Indígenas en Guatemala -CODISRA-.

Desarrollo del Diplomado "Formación de habilidades lingüísticas para el aprendizaje del Idioma Garífuna en L1 y L2, en modalidad presencial con participación de docentes, estudiantes y profesionales en general, en nivel inicial, intermedio y avanzado, desarrollado por la Profesora Ada Mercedes Blanco Amaya del municipio de Livingston con el apoyo de la organización Garífuna DUNDEI, Comisión Presidencial Contra la Discriminación y Racismo -CODISRA- y El Proyecto Salvaguarda Garífuna del Ministerio de Educación. El diplomado es desarrollado en la Escuela Oficial Urbana para varones Justo Rufino Barrios de Livingston, Izabal.



Entrega de 2,000 Manuales de enseñanza del idioma Q'eqch'í y 2,000 Manuales de conservación del idioma garífuna a los profesionales de la Franja de Supervisión Educativa y planillas para docentes.



## Ministerio de Educación

Desarrollo de Diplomado "Formación de habilidades lingüísticas, para el aprendizaje del Idioma Maya Q'eqchi' en L1 y L2, en modalidades virtual y presencial, dirigido a docentes, estudiantes y profesionales en general, en nivel inicial, intermedio y avanzado.

El diplomado, es desarrollado en el instituto Aj Awinel en El Estor, Izabal y en la Escuela Oficial Urbana para varones Justo Rufino Barrios de Livingston, Izabal; por Promotores voluntarios de apoyo de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-.

Realización de reunión de trabajo para presenta el informe de avance de las líneas de acción, educación, Productividad y Desarrollo, Espiritualidad, Identidad y Cultura, Institucionalización del Pueblo Garífuna y Población Afrodescendiente. La actividad se realizó en coordinación con la Secretaría de Planificación y de Programación de la Presidencia -SEGEPLAN- y la Comisión Presidencial Contra la Discriminación y el Racismo Contra los Pueblos Indígenas en Guatemala -CODISRA. Taller a 40 docentes enlaces Q'eqchi' del nivel primario acerca de los Videos de prevención de Violencia un viaje a los derechos.



Realización de Festival de Lectoescritura en mi comunidad "Es momento de leer y escribir en mi idioma" realizado en INEB Augusta Blanco Rubio del municipio de Livingston, departamento de Izabal. Se contó con la participación de 1,000 participantes de los pueblos: Maya Q'eqchi', garífuna y Mestizo, la actividad promovió el uso del idioma Garífuna.

Para fortalecer los procesos e implementación del Curriculum Nacional Base -CNB- de los pueblos Maya Q'eqchi' y Garífuna se realizó la entrega del Libro Cultura Maya e interculturalidad.





# Ministerio de Educación

## I. Dirección Departamental de Educación de Jalapa

Diplomado Aprendo para Enseñar Poqomam, con la participación de 100 docentes de región Pueblo Maya- Poqomam de San Pedro Pinula, 100 docentes de los Niveles preprimario y Primario de San Carlos Alzatate, 100 docentes de los Niveles preprimario y Primario en coordinación con la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-.

Realización de Diplomado "Aprendo para Enseñar Poqomam a 200 docentes monologues español. Así mismo, se hizo entrega de bolsas didácticas para escuelas que participan en el Diplomado.



Realización de un Diplomado Aprendo para Enseñar Poqomam, con la participación de 181 docentes Poqomam, del municipio de San Pedro Pinula, distribuidos de la siguiente manera: 133 docentes de nivel preprimaria y primaria; 48 del nivel medio. El diplomado se realizó en coordinación con la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-. Así mismo, se hizo entrega de materiales (útiles escolares) a los docentes que están participando en el Diplomado.



Realización del Diplomado Aprendo para Enseñar Poqomam, en coordinación con la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-, participaron 133 docentes de preprimaria y primaria y 48 de nivel medio ciclo básico y ciclo diversificando, del municipio de San Pedro Pinula; Jalapa. Coordinación, seguimiento y monitoreo de actividades de.

Impresión de lotería Xinka para atender a los docentes que cuentan con bono por bilingüismo con materiales lúdicos.



Se atendió la Educación Bilingüe Intercultural, donde implementan el L2 Xinka a 295 escuelas y 1,770 docentes de municipios de Jalapa, Monjas, San Manuel Chaparrón y Mataquesuintla; 30 docentes de Educación primaria y básica de las comunidades lingüística Poqomam y Xinka fueron capacitados sobre Educación Bilingüe Intercultural.



Participación de profesionales de sección entrega educativa en el Taller de concreción curricular EBI, de San Pedro Pinula, Jalapa.



m. Dirección Departamental de Educación de Jutiapa

177 docentes del nivel primario, participaron en diferentes capacitaciones sobre: el proceso didáctico y académico en el Área de Comunicación y Lenguaje,

enseñanza en donde se abordaron los siguientes temas: aprendizaje en el aula, uso del idioma Xinka y prácticas de elaboración de materiales pedagógico en el aula.



Taller de orientación sobre Educación Bilingüe Intercultural EBI como parte de la Estrategia de Mejoramiento de la calidad educativa institucional 150 docentes contratados para atender diferentes niveles escolares, en 32 distritos Educativos de Jutiapa.



## n. Dirección Departamental de Educación de Quetzaltenango

510 docentes K'iche' y Mam del nivel básico de las diferentes modalidades educativas, que imparten las áreas de Comunicación y Lenguaje y Cultura e Idiomas Mayas, participaron en la entrega técnica del Manual de Interculturalidad para desarrollar e implementar estrategias de aprendizajes con enfoque inclusivo, con pertinente cultural y lingüístico.



70 docentes Mam, participaron en taller para desarrollar y fortalecer las habilidades lingüísticas y su aplicación en el aula.



## Ministerio de Educación

Entrega de manta vinílica a 400 institutos básicos, oficiales y telesecundaria con la misión y visión de la Educación Bilingüe Intercultural.

60 escuelas Bilingües de ocho comunidades lingüísticas, fueron beneficiadas con la entrega de Kit para docentes, Calendario Maya, ábaco para el sistema vigesimal, cuadrícula maya, Kajb'e K'iche'-Mam, Nuk'tzij k'iche'-Mam, saqmologram, Libro K'iche' y Portafolio sobre la naturaleza en idioma Mam, y alfombra. El material entregado es para fortalecer la lectura de los docentes de preprimaria y primaria e implementar estrategias pedagógicas y didácticas.



Realización de actividades educativas de Conmemoración del Día de la Lengua Materna con 175 estudiantes y docentes de las Escuelas Normales, que son beneficiados con el Programa de Formación Inicial Docente -FID- coordinado con la Universidad de San Carlos de Guatemala.



### o. Dirección Departamental de Educación de Petén

Diplomados para el aprendizaje del idioma Q'eqchi' a 663 docentes, de los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché; de los cuales 209 son mayahablantes y 454 castellanohablantes; el desarrollo de Diplomado es a través de coordinación interinstitucional entre la Dirección Departamental de Educación de Petén y la Comunidad Lingüística Q'eqchi' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-.

185 estudiantes del nivel primario de la Escuela Oficial Rural Mixta Barrio Vista al Lago, Escuela Oficial Rural Mixta Barrio, El Porvenir y Escuela Oficial Rural Mixta



## Ministerio de Educación

Carlos J. Cahuiche del municipio de San José; participan en diferentes actividades de aprendizaje para la recuperación y revitalización del idioma Itzá.



Contratación de Orientadores Técnico Bilingüe -OTEBI- en los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché, mismos que estarán en apoyo para el fortalecimiento de la Educación Bilingüe y el idioma maya Q'eqchi' de las escuelas del nivel primario.

Dotación de los siguientes materiales para su uso en el ciclo escolar 2024: 2,530 textos para estudiantes del nivel preprimario, párvulos 2 y párvulos 3; 28,767 textos Leo y escribo paso 1, paso 2 y mis primeras lecturas. El material es para beneficiar a 9,589 estudiantes de primer grado primaria. Así mismo se entregó 560 guías metodológicas para docentes de primer grado, 100 CD con videos sobre la Prevención de Violencia y Derechos de la Niñez en idioma maya Q'eqchi' para el estudiante de segundo ciclo del nivel de educación primaria en escuelas bilingües y 402 gramáticas del idioma Itzá para ser distribuidos a escuelas de primaria.



Se aplicaron 71 evaluaciones lingüísticas para evidencia el dominio de las cuatro habilidades del idioma Q'eqchi' a docentes optantes a una plaza en el Ministerio de Educación.

Realización de un Diplomado para el aprendizaje del idioma Q'eqchi' a 700 docentes, de los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché; de los cuales 209 son mayahablantes y 454 castellanohablantes; el desarrollo de Diplomado es en coordinación interinstitucional entre la Dirección Departamental



## Ministerio de Educación

de Educación de Petén y la Comunidad Lingüística Q'eqchi' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-.



Realización de un diplomado a 100 docentes del municipio de San José, Petén, para el fortalecimiento de habilidades lingüísticas, en el idioma maya Itzá. Dentro de la sesión, se elaboraron materiales lúdicos enfocados en el idioma, para su uso en las escuelas.

Recuperación y revitalización del idioma Itzá en los centros educativos en seguimiento al convenio entre la Dirección Departamental de Educación de Petén y la Comunidad Lingüística Itzá, para beneficiar a 185 estudiantes del nivel primario de la Escuela Oficial Rural Mixta, Barrio Vista al Lago, Barrio El Porvenir y Carlos J. Cahuiche del municipio de San José.

Realización de encuentros lingüísticos con 50 docentes bilingües en servicio, de los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché. Se realizaron actividades sobre la metodología, técnicas y estrategias para fortalecimiento de la Educación Bilingüe Intercultural en el aula.

Entrega de 1,970 ejemplares del texto denominado Jelpalil Ka'ansajil Itza' "Gramática Pedagógica Itzá"; con participación de docentes de los municipios de San José, San Andrés, San Benito y Flores. También se dotó de este material al personal del Departamento Técnico Pedagógico Bilingüe Intercultural y personal de las coordinaciones distritales.





## Ministerio de Educación

Evaluaciones lingüísticas en idioma Q'eqchi' a 100 docentes del nivel de educación preprimaria, primaria y media optantes a una plaza. La evaluación certifica el dominio en sus cuatro habilidades un idioma maya.

Dotación de recursos didácticos a facilitadores y 50 docentes bilingües en servicio de los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché.

Realización de diplomado a 716 docentes de los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché; para fortalecer las competencias lingüísticas en idioma Maya Q'eqchi' y promover la Educación Bilingüe. A través de un esfuerzo interinstitucional entre la Dirección Departamental de Educación de Petén y la Comunidad Lingüística Q'eqchi' de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-.

185 niños del nivel primario de 3 establecimientos: EORM Barrio Vista al Lago, EORM Barrio El Porvenir y EORM Carlos J. Cahuiche del municipio de San José participaron en curso de reforzamiento y recuperación y revitalización del idioma Itzá en los centros educativos. Esto en seguimiento al convenio entre la Dirección Departamental de Educación de Petén y la Comunidad Lingüística Itzá.



Realización de diplomado a docentes para fortalecimiento de habilidades lingüísticas en el idioma maya Itzá. La actividad contó con dos sesiones al mes.

Encuentros lingüísticos con 50 docentes bilingües en servicio, de los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché, desarrollando talleres sobre la metodología, técnicas y estrategias para fortalecimiento de la Educación Bilingüe Intercultural en el aula.





## Ministerio de Educación

Realización de Festival de lectoescritura a través de un esfuerzo entre la Dirección General de Educación Bilingüe -DIGEBI y la Dirección Departamental de Educación de Petén. Se llevó a cabo dos festivales de lectoescritura denominado "es momento de leer y escribir en mi idioma". Se contó con 3,000 personas, entre los cuales se incluyen en su mayoría estudiantes del nivel primario, básico y diversificado, docentes y padres de familia.



Distribución de 1,970 ejemplares del texto Jelpalil Ka'ansajil Itza' y la "Gramática Pedagógica Itzá" para docentes de los municipios de: San José, San Andrés, San Benito y Flores. También se dotó de este material al personal del Departamento Técnico Pedagógico Bilingüe Intercultural y personal de las coordinaciones distritales.

160 evaluaciones lingüísticas en idioma Q'eqchi' a docentes optantes a una plaza en el Ministerio de Educación en convocatorias del nivel de educación preprimaria, primaria y media.

Dotación de recursos didácticos 600 docentes monolingües y bilingües en servicio, de los municipios de San Luis, Poptún, La Libertad y Sayaxché que participaron en los diplomados sobre competencias lingüísticas.



### p. Dirección Departamental de Educación de Quetzaltenango

471 estudiantes y 30 docentes bilingües Mam, 1,400 estudiantes y 58 docentes bilingües K'iche'; los municipios de San Francisco, Olintepeque, Concepción Chiquirichapa y San Juan Ostuncalco; participaron en taller de entrega técnica,

para el uso y aplicación del Libro el Bosque de Don Margarito. El material es para el desarrollar la lectura bilingüe.

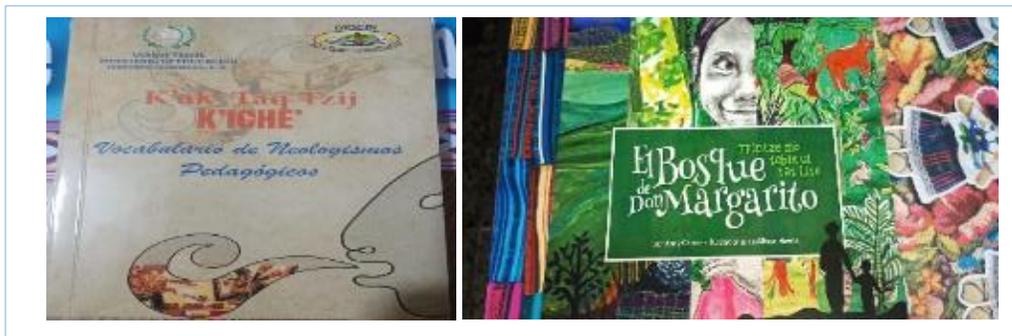
117 docentes bilingües Mam y K'iche' de tercero y cuarto primaria; participaron en el taller sobre uso de calendario maya, matemática maya y desarrollo del proceso lector en el aula.



Realización de taller con 132 docentes bilingües y monolingües K'iche', del municipio de San Carlos Sija; para fortalecer las habilidades lingüísticas del Idioma Maya como L1 y L2 y aprendizaje de Idioma Rinuwuj re ch'ab'al K'iche'

Dotación de los siguientes materiales:

Cantidad	Descripción
1,020	Neologismo en Idioma K'iche'
1,700	libro el bosque de don Margarito, español K'iche'
1,411	Libro el Bosque de don margarito Mam
5,000	Rotafolios Mam sobre el cuidado de la naturaleza Mam



150 estudiantes del Formación Inicial Docente -FID-, de las comunidades lingüísticas: Mam y K'iche'; participaron en taller para Sensibilizar sobre la importancia de la Educación Bilingüe Intercultural.



## Ministerio de Educación

150 docentes del ciclo básico participaron en taller para fortalecer los conocimientos sobre Calendario maya y matemática maya.



50 directores y directoras, participaron en una reunión para compartir lecciones aprendidas a partir del libro "el bosque de don Margarito".

300 participantes entre directores, docentes, estudiantes y padres de familia participaron en una actividad educativa para Fortalecer el posicionamiento de los idiomas Mayas Mam y K'iche'.

Contextualización de poemas en 200 escuelas, para beneficiar en la promoción del uso del Idioma Maya Mam y K'iche'.

60 profesionales, supervisión del Sistema Nacional de Acompañamiento Escolar - SINA E-, fueron dotados de agendas con información sobre Educación Bilingüe Intercultural.



### q. Dirección Departamental de Educación de Quiché

Realización de diplomado con 50 docentes bilingües en servicio del nivel inicial y Preprimario en coordinación Interinstitucional con la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

Realización de evaluación sociolingüística a 1,000 docentes bilingües de las comunidades lingüísticas Ixil, K'iche', Sakapulteko, Uspanteko y Q'eqchi.



## Ministerio de Educación

Adquisición de útiles educativos y culturales para 1,000 estudiantes de las comunidades lingüísticas Ixil, K'iche', Sakapulteko, Uspanteko y Q'eqchi'.

100 directores y 400 docentes bilingües Interculturales de las comunidades lingüísticas Ixil, K'iche', Sakapulteko y Uspanteko participaron en un taller para la Orientación sobre calendario maya.

1,500 docentes bilingües de las comunidades lingüísticas Ixil, K'iche', Sakapulteko, Uspanteko y Q'eqchi' de los niveles de primaria y medio, participaron en evaluación lingüística.

Dotación de Juegos de memoria y calendario maya en idioma K'iche' a 1,000 estudiantes de las comunidades lingüísticas: Ixil, K'iche', Sakapulteko, Uspanteko y Q'eqchi'.

Formación de 20 docentes bilingües en servicio del nivel medio, 25 docentes de primaria y preprimaria de la comunidad lingüística K'iche'.

600 docentes bilingües de las comunidades lingüísticas: Ixil, K'iche', Sakapulteko, Uspanteko y Q'eqchi', participaron en la evaluación lingüística.

Atención a 2,200 usuarios de los idiomas Ixil, K'iche' y Sakapulteko.

800 estudiantes de las comunidades lingüísticas Ixil, K'iche', Sakapulteko, Uspanteko, Q'eqchi', fueron beneficiados con adquisición de útiles educativos y culturales como: Juegos de mesa y calendario maya en idioma K'iche'.

Acompañamiento y reuniones de trabajo con 200 docentes bilingües y 100 directores de las comunidades lingüísticas: Ixil, K'iche', Sakapulteko y Uspanteko para dar entrega técnica del calendario maya en idioma K'iche'.

### r. Dirección Departamental de Educación de Quiché Norte

Realización de evaluación sociolingüística a 79 docentes Q'eqchi' en servicio. El objetivo de la evaluación, es evidenciar el dominio de las habilidades lingüísticas de los docentes en el idioma maya.

Capacitación sobre Inteligencias Múltiples desde la cosmovisión maya, a 130 docentes bilingües. Al finalizar la actividad, se hizo entrega de materiales impresos Q'eqchi' y Mam.

Realización de taller de actualización de Educación Bilingüe Intercultural a seis facilitadores del proceso de diplomado Q'eqchi'.

176 docentes bilingües participaron en Capacitación sobre Inteligencias Múltiples desde la cosmovisión maya; al finalizar la actividad, se hizo entrega de materiales impresos en idioma Q'eqchi' y Mam.

Realización de actividad educativa con 200 docentes bilingües Q'anjob'al y Q'eqchi' en conmemoración del Día Internacional de los Pueblos Indígenas. La actividad se desarrolló en coordinación con la Comunidad lingüística Q'anjob'al y la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-.

## s. Dirección Departamental de Educación de Sacatepéquez

75 docentes en servicios, del nivel primario y preprimaria, participaron en capacitación sobre habilidades lingüísticas y metodologías, para la enseñanza aprendizaje del idioma Kaqchikel.

33,000 estudiantes del nivel primario, participaron en diferentes actividades educativas, para fortalecer sus conocimientos del idioma kaqchikel a través de nuevas palabras escritas y contextualizadas al idioma kaqchikel.

30 docentes del nivel primario y medio, ciclo básico y 15 técnicos de los diferentes centros educativos de sector público, participaron en un Diplomado para fortalecer metodologías de la enseñanza y aprendizaje del idioma maya kaqchikel. 62 docentes del Nivel Primario y Nivel Medio participaron en el Diplomado a sobre formación en metodología de enseñanza del idioma y lectoescritura kaqchikel. El diplomado se realizó en Coordinación con la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG-.



Capacitación a 62 docentes del nivel primario, de la Escuela Oficial Urbana Mixta de Santa María de Jesús, sobre la implementación del Concreción Curricular por pueblos.

Formación en Metodología para la enseñanza del idioma Kaqchikel a docentes del nivel medio; en coordinación con la Comunidad Lingüística Kaqchikel, la sede de las capacitaciones es el Instituto por Cooperativa en San Lucas Sacatepéquez.



Realización de talleres sobre estrategias de enseñanza aprendizaje del idioma kaqchikel, a 48 docentes, para beneficiar estudiantes de Centros Educativos de Antigua Guatemala y Santa María de Jesús.



Elaboración de una Guía Pedagógica de 150 páginas, para la enseñanza del Idioma Kaqchikel, para entregar a 300 docentes del primer ciclo del nivel primario.

Realización de evaluación lingüística del idioma Kaqchikel a 26 docentes del Nivel Medio.

Realización de un diplomado con la participación de 230 docentes del nivel primario y nivel medio sobre lectoescritura y metodologías de enseñanzas del idioma kaqchikel y desarrollo de estrategias de enseñanza de la Educación Bilingüe Intercultural en el aula.





## Ministerio de Educación

Desarrollo de dos diplomados con técnicos de entrega educativa sobre lectoescritura y Metodología de Enseñanza del idioma kaqchikel, con la participación de 230 docentes del nivel primario y nivel medio.

Realización de un Taller sobre Migración y deserción Escolar dirigido por Técnicos a 230 docentes del nivel medio ciclo básico.



Realización de un Taller de Lectoescritura dirigido a 230 docentes del nivel primario en el municipio de Ciudad vieja.

Elaboración, construcción, edición, reproducción y distribución de Textos sobre enseñanza del idioma kaqchikel a 1,500 docentes del nivel preprimaria, primaria y media del sector oficial. El objetivo es fortalecer el proceso de enseñanza aprendizaje, mediante el texto elaborado por técnicos del Departamento Técnico Pedagógico, sobre la enseñanza del idioma kaqchikel dirigido a estudiantes del nivel pre primario y primaria del sector oficial.

Entrega Técnica del libro Nab'ey taq Nutzij, nab'ey taq nojb'al pa maya' a Coordinador Técnico Administrativo CTAs, directores y 1,500 docentes del nivel primario.





# Ministerio de Educación

## t. Dirección Departamental de Educación de Santa Rosa

Realización de Diplomado para el aprendizaje del idioma xinka, con la participación de 65 estudiantes, ocho profesionales del Departamento Técnico Pedagógico de la Dirección Departamental de Educación de Santa Rosa; y un docente del Consejo de Padres de Familia anexa a Escuela Oficial Rural Mixta, Los Limones. El Diplomado, es desarrollado en modalidad virtual, en coordinación por la Cooperativa El Recuerdo R. L. y Centro Universitario de Santa Rosa de la Universidad de San Carlos de Guatemala.



25,000 estudiantes Nivel Preprimario, Primario y Nivel Medio, participaron en diferentes actividades de aprendizaje, para promover la identidad cultural, reforzar el uso de vocabularios Xinka oral y escrita, en situaciones de la vida cotidiana, y practicar la fonética y diálogos.



Realización de capacitación con 5,727 estudiantes de seis establecimientos del Nivel Preprimario y 38 establecimientos del Nivel Primario.

15,807 estudiantes del Nivel Preprimario, Primario y Nivel Medio de Santa Rosa participaron en diferentes actividades de aprendizaje, para promover la identidad

cultural, reforzar el uso de vocabularios Xinka oral y escrita, las actividades educativas permitieron que los estudiantes reforzaran palabras de la vida cotidiana, y practicar la fonética y diálogos.



1,260 directores, 442 docentes del Nivel Primario y 329 docentes del Nivel Medio Ciclo Básico; participaron en capacitación sobre la interculturalidad y la correcta utilización de la lotería de los animales en idioma Xinka.



106,000 estudiantes participaron en diferentes actividades sobre el uso de vocabularios, la fonética y diálogos en el idioma Xinka, conocimiento, la ciencia y la tecnología indígena, en situaciones de la vida cotidiana costumbres y tradiciones.





## Ministerio de Educación

640 centros Educativos de los Niveles de Educación fueron dotados con material en Idioma Xinka para el fortalecimiento de la EBI, la interculturalidad y la práctica de valores. Así mismo, se aprovechó para promover espacios de aprendizaje letrados en Idioma Xinka.



32 centros Educativos del Nivel Preprimaria, 8 Primario y 329 docentes del Nivel Medio Ciclo Básico; fueron beneficiados con dotación de material pedagógico para el aprendizaje del Área de Culturas e Idioma Xinka como L2.



### u. Dirección Departamental de Educación de Sololá

Realización de evaluación sociolingüística a 36 docentes K'iche' y 26 docentes Kaqchikel. La evaluación se realiza en el idioma materno, está abierta para quienes no se han evaluado o que hayan perdido; puede aplicar docentes en servicio, docentes que no laboran o recién graduados.

55 personas de las comunidades lingüísticas K'iche' Kaqchikel y Tz'utujil participan en la Socialización de los lineamientos de la Política EBI.

2,465 estudiantes de primero y segundo grado del nivel de educación primaria de la comunidad lingüística Tz'utujil son beneficiados con dotación de textos.



Realización de taller en estrategia para la implementación de la Educación Bilingüe Intercultural en los centros educativos del ciclo diversificado. Se conto con 25 docentes del sector oficial asesores de seminario del departamento.



Realización de Diplomado Idioma Kaqchikel en coordinación con la Academia de Lenguas Mayas de la comunidad Lingüística Kaqchikel a 51 docentes de preprimaria y primaria.

3,690 estudiantes del nivel primario desarrollaron diferentes actividades educativas para fortalecer el Idioma Tz'utujil.





## Ministerio de Educación

Elaboración y uso de los materiales pedagógicos del nivel primario, en Idioma Tz'utujil. El objetivo es responder las necesidades de los estudiantes, y fortalecer actividades en los centros educativos.



Realización de capacitación a docentes de primaria, sobre el uso de materiales del idioma Maya Tz'utujil.



Realización de Festival artístico virtual para conmemorar el Día Internacional de los Pueblos Indígenas.

Dotación de materiales educativos como: audio de narración de cuento, dominó, dado, adivinanzas, trabalenguas y juegos de lotería. Los materiales pedagógicos fueron elaborados por los docentes y entregados en el idioma Maya Tz'utujil.





## Ministerio de Educación

570 estudiantes de nivel primaria desarrollaron actividades educativas y culturales que promuevan el uso, la preservación y el fortalecimiento del idioma Tz'utujil como: realización de vocabularios, saludos en idioma Tz'utujil.



80 directores del nivel primario, de las comunidades lingüísticas: Kaqchikel, Tz'utujil y K'iche' participaron en un taller para la atención de los estudiantes migrantes y desplazados para mejorar la inserción escolar.



52 docentes de la comunidad lingüística Kaqchikel, de centros educativos del municipio de Sololá, participaron en una capacitación para fortalecer sus conocimientos en metodología para el aprendizaje del idioma maya Kaqchikel.





## Ministerio de Educación

Evaluación lingüística a 77 docentes del nivel medio, para optar a plazas permanentes. Los docentes están distribuidos de la siguiente manera: 33 Kaqchikel, 27 K'iche', 17 Tz'utujil.

Realización de revalidación de constancias lingüísticas a 675 docentes del nivel primario. Los docentes beneficiados están distribuidos de la siguiente manera: 250 K'iche', 225 Kaqchikel y 200 Tz'utujil.

### v. Dirección Departamental de Educación de Suchitepéquez

64,589 estudiantes de primaria beneficiados con recursos didácticos y loterías de números 0 a 19 en idioma K'iche'.



Realización de capacitación con la participación de 105 docentes de nivel primario, 55 docentes bilingües de preprimaria, 60 docentes de ciclo básico de cooperativas, que tienen a cargo el área Cultura e idiomas mayas, garífuna o xinka.



Realización de capacitación con docentes que tienen a cargo el área Cultura e idiomas mayas, garífuna o xinka distribuidos de la siguiente manera: de 104 docentes de nivel primario, 55 docentes bilingües y enlaces de preprimaria, 60

docentes de Instituto Nacional de Educación Básica -INEB- y Núcleos Familiares Educativos para el Desarrollo -NUFED-.

Desarrollo del Segundo certamen literario en el nivel medio, en idiomas K'iche', Tz'utujil, Kaqchikel y español. La actividad contó con la elaboración de cuentos, poemas y leyendas escritos por los estudiantes.

Dotación a docentes de la etapa 6 del nivel preprimaria de los siguientes materiales: 988 Guías con orientaciones metodológicas para docentes del Segundo ciclo de primaria. 671 texto de ¿Cómo enseñar a leer y a escribir en los grados iniciales? 900 calendarios Cholab para docentes de nivel primario.



1,500 estudiantes de primaria de la comunidad lingüística Tz'utujil, de Chicacao, son beneficiados con la dotación de loterías de números. El material es para fortalecer el trabajo docente en el Área de matemáticas.

Realización de la Socialización de avances en Educación Bilingüe a 25 supervisores educativos y Coordinador Técnico Administración Educativa de las comunidades lingüísticas K'iche, kaqchikel, Mam, Tz'utujil e Ixil.

14,278 estudiantes de las comunidades lingüísticas K'iche, kaqchikel y Tz'utujil; participaron en el II Certamen Literario del nivel medio para promover la lectura y escritura en idiomas mayas y en el español.





## Ministerio de Educación

Distribución de 357 compendios de cuentos, leyendas y poesía de los ganadores del II Certamen Literario, Nivel Medio 2024, entregados a docente de las comunidades lingüísticas K'iche, kaqchikel y Tz'utujil que imparten el área de Comunicación y Lenguaje.

155,395 participación del XIII Festival Artístico Cultural Departamental con participación de estudiantes de las comunidades lingüísticas K'iche, Kaqchikel, Mam Tz'utujil e Ixil, donde se desarrollaron eventos de dibujo, oratoria, declamación, canción guatemalteca, danza folklórica, baile con marimba. Desarrollado en los establecimientos educativo, distrital y departamental con estudiantes de los niveles de preprimaria, primaria y media.



### w. Dirección Departamental de Educación de Totonicapán

131 docentes de nuevo ingreso participaron en dos capacitaciones sobre fortalecimiento de la Educación Bilingüe Intercultural en coordinación con Proyecto de Desarrollo Santiago -PRODESSA-.



1,558 docentes de 4º, 5º. y 6º. Primaria, 60 docentes del ciclo básico que imparten el área de cultura e idioma maya, 38 técnicos de las coordinaciones distritales y 20 profesionales de la Dirección Departamental de Educación; fueron dotados con un documento de vocabulario de neologismos pedagógicos. Así mismo se hizo entrega de 9,051 textos para estudiantes preprimaria y 10,442 textos de primer grado primaria.



Participación en taller de entrega técnica a cinco técnicos de la DDEDUC y 50 docentes K'iche' del nivel preprimario, del municipio de Santa María Chiquimula; de vídeos en idioma K'iche' y el texto "Hagamos un viaje por el mundo de mis Derechos". Los materiales cuentan con la ruta de aprendizaje.



Realización de Diplomado idioma K'iche' "Disfruto mi idioma" a 80 docentes del nivel preprimario y primario de los siete municipios. El diplomado se realizó en coordinación con el Proyecto de Desarrollo Santiago -PRODESSA-.

Capacitación a 339 docentes del municipio de San Cristóbal Totonicapán y 420 docentes del municipio de San Francisco El Alto sobre los textos de Kemom Ch'ab'al de segundo a de sexto primaria.

Entrega técnica de materiales bilingües a 26 docentes de todos los niveles educativos.

Realización de capacitación a 16 Asesores Pedagógicos y 60 directores de establecimientos bilingües del nivel primario; sobre Autoestima, identidad y migración.

Entrega técnica Currículo Nacional Base de preprimaria a 37 docentes nuevo ingreso.



## Ministerio de Educación

Realización de evaluaciones lingüísticas sobre el idioma maya K'iche' a 115 docentes aspirantes a plazas bilingües.

Impresión de 1,430 neologismos pedagógicos a 37 docentes del nivel primario.

Dotación de equipo a 15 docentes bilingües K'iche', de todos los niveles educativos para fortalecer las acciones de Educación Bilingüe Intercultural.

Participación en taller de revisión de materiales bilingües con la participación de 18 asesores pedagógicos, 6 coordinadores y 12 docentes bilingües de la comunidad lingüística K'iche'.

Participación en taller sobre currículo local con la participación de coordinadores nivel primario, ciclo diversificado y coordinador de Educación Bilingüe

Participación en taller sobre lectoescritura en idiomas nacionales, con la participación de un Técnico de la DIEDUC, un docente de primaria y un docente de diversificado.

150 participantes del personal administrativo del de la Dirección Departamental de Educación, Coordinadores Distritales, Asesores Pedagógicos, Asesores Administrativos, directores y docentes participaron en un evento en conmemoración del día de los pueblos indígenas, día internacional de la mujer y de la paz.

Impresión de 1,430 neologismos pedagógicos K'iche' y entrega de equipo tecnológico a docentes bilingües de preprimaria, primaria y medio para fortalecer la Educación Bilingüe Intercultural en el aula.

### x. Dirección Departamental de Educación de Zacapa

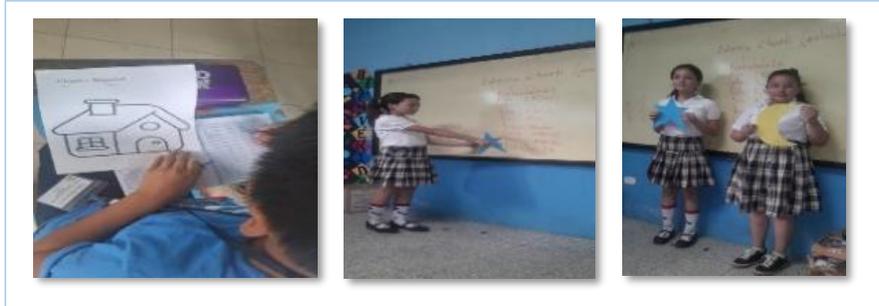
90 docentes de los once municipios de Zacapa, que docentes que atienden el área de Cultura e idioma maya, garífuna o xinka, para el ciclo básico y Ciencias Sociales, en el ciclo diversificado, participan en un Diplomado de Estrategias de implementación de Educación Bilingüe Intercultural en el aula, enfocados al rescate de la Cultura Maya Ch'orti", en coordinación con la Academia de Lenguas Mayas del municipio de Jocotán del departamento de Chiquimula.

132 estudiantes de las Escuelas: Escuela Oficial Rural Mixta Trapiche y Escuela Oficial Rural Mixta, El Maguey, aplican técnicas de aprendizaje a través de uso de Tarjetones en idioma chortí. 240 estudiantes de la Escuela Oficial Rural Mixta de aldea Llano de Piedras de Zacapa, desarrollan actividades educativas para



## Ministerio de Educación

fortalecer sus conocimientos de las diferentes culturas y los idiomas de los cuatro pueblos.



90 docentes de los once municipios de Zacapa, que atienden el área de Cultura e idioma maya, garífuna o xinka, para el ciclo básico y Ciencias Sociales, en el ciclo diversificado, participan en Diplomado sobre Estrategias de implementación de Educación Bilingüe Intercultural en el aula, enfocados al rescate de la Cultura Maya Ch'orti". El diplomado se realiza en coordinación con la Academia de Lenguas Mayas del municipio de Jocotán del departamento de Chiquimula.

Dotación de un lote de libros sobre la Cultura Maya Ch'orti' a 90 docentes que atienden el área de Cultura e idioma maya, garífuna o xinka, para el ciclo básico y Ciencias Sociales, en el ciclo diversificado.

146 estudiantes desarrollan aprendizaje del idioma maya Ch'orti' y 70 estudiantes de la Escuela Oficial del Caserío Los Puentes del municipio de Teculután desarrollaron su aprendizaje sobre palabras o frases de las diferentes culturas.



67 estudiantes de Escuela Oficial Urbana para Niñas No. 2 Pedro Nufio de Zacapa. Elaboraron murales y realizaron una exposición para dar a conocer la importancia de conocer la lengua materna de cada una de las comunidades lingüísticas de Guatemala.



Realización de capacitación a 46 docentes del nivel Primario, para promover la comprensión lectora en contextos bilingües.

Realización de capacitación a 90 docentes, para fortalecer las capacidades sobre Educación Bilingüe Intercultural y Cultura Maya Ch'orti'. La capacitación fue impartida por la Academia de Lenguas Mayas -ALMG-, del municipio de Jocotán.

Realización de capacitación a docentes que atienden el área de Cultura e idioma maya, garífuna o xinka, del ciclo básico y Ciencias Sociales, en el Ciclo Diversificado sobre "Cultura Xinka"; en coordinación con la Cooperativa El Recuerdo del departamento de Jalapa.

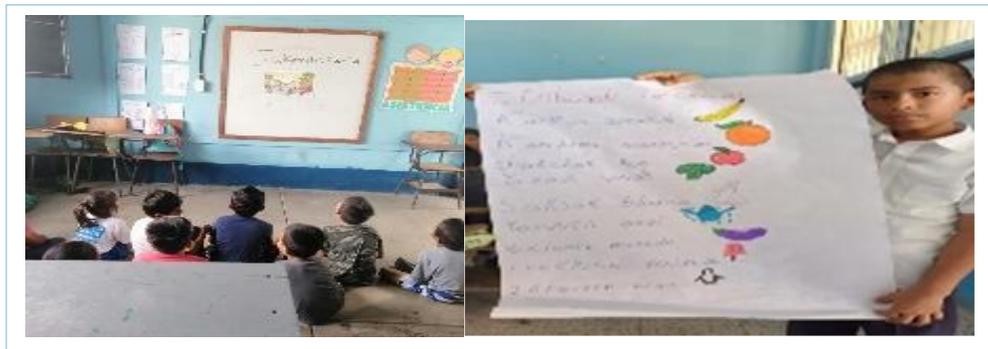
46 docentes del nivel primario participaron en taller sobre estrategias para la comprensión lectora y motivación de la lectura en contextos bilingües y sistema de Numeración Maya y sus operaciones aritméticas.



15 alumnas y 11 docente de la Escuela Normal Intercultural, realizan actividades de aprendizaje como la Practica el vocabulario de Idioma Ch'orti'. Así mismo, los estudiantes conversaron sobre el Popol Vuh y su didáctica.



504 estudiantes de la Escuela Oficial de Párvulos, Aldea San Pablo y Escuela Oficial Rural Mixta de Colonia Pueblo Modelo, Zacapa; realizan actividades de aprendizaje como investigar de palabras conocidas y su pronunciación en Idioma Ch'orti.



440 estudiantes de la Escuela Oficial de Párvulos de Aldea San Pablo y Centro Educativo PAIN Colonia Pueblo Modelo, 388 estudiantes de CEIN PAIN Colonia Pueblo Modelo, realizan actividades de aprendizaje como conversatorio sobre las cuatro culturas y su diversidad y su importancia.

31 estudiantes de CEIN PAIN Aldea Lampocoy y Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea Jampú, realizan actividades de aprendizaje como, desarrollo de vocabularios del Idioma Ch'orti.





## Ministerio de Educación

136 docentes del nivel Primario son beneficiados con los siguientes textos de autores guatemaltecos: "De Puro Pueblo" del autor Humberto Akabal, Hombres de Maíz, Historia del Popol Vuh", adaptación de Nerei Cristales, Lic. Daniel Caciá, Luis Garay, Héroes Gemelos contra los Tres Gigantes.

90 docentes del ciclo básico y diversificado que atienden el área de Cultura e idioma maya, garífuna o xinka, recibieron un lote de libros sobre la Cultura Xinka'.



15 estudiantes y un docente, de la Escuela Normal Intercultural, elaboraron material didáctico para el aprendizaje de los nahuales mayas.

452 estudiantes de la Escuela Oficial Rural Mixta, Colonia Pueblo Modelo; realizan actividades de aprendizaje como: identificar palabras conocidas y su pronunciación en Idioma xinka.



70 estudiantes de la Escuela Oficial Rural Mixta, Caserío Los Puentes del municipio de Teculután; realizan actividades de aprendizaje como: promoción de las lenguas mayas y valores culturales guatemaltecos.





## Ministerio de Educación

25 estudiantes de la Escuela Oficial Rural Mixta, Aldea El Trapiche, realizaron actividades de aprendizaje como: Aplicación de técnicas de aprendizaje: Tarjetones y vocabularios en Idioma Ch'orti.



Realización de Diplomado Estrategias de implementación de Educación Bilingüe Intercultural en el aula, enfocados al rescate de la Cultura Maya Ch'orti" a 90 docentes del Nivel Medio, Ciclo Básico y Diversificado que atienden el área de Cultura e idioma maya, garífuna o xinka, para el ciclo básico y Ciencias Sociales, en el ciclo Diversificado. El objetivo es fortalecer las capacidades sobre Educación Bilingüe Intercultural, Cultura Maya Ch'orti'; impartido por la Academia de Lenguas Mayas, del municipio de Jocotán "Cultura Xinka"; impartido por Cooperativa El Recuerdo del departamento de Jalapa.



Se desarrollaron actividades de aprendizaje con estudiantes sobre práctica de valores culturales a través de la danza, identidad cultural, fortalecimiento del idioma Ch'orti' por medio del juego, construcción de materiales didácticos y sobre las riquezas culturales; en los siguientes centros educativos:

CENTROS EDUCATIVO	CANTIDAD DE PARTICIPANTES
EORM de Aldea Santa Cruz, Río Hondo	295
EODP Anexa a EORM, Aldea Santa Cruz, Río Hondo	77
EORM de Caserío Los Puentes, del municipio de Teculután	205

CENTROS EDUCATIVO	CANTIDAD DE PARTICIPANTES
EODP Aldea Los Tablones del municipio de San Jorge	30
INEB Telesecundaria Aldea San Juan del municipio de San Jorge	25
EORM Aldea Loma Pareja del municipio de Zacapa	8
EORM, de Aldea Las Delicias, Río Hondo, Zacapa	56
EORM, Aldea Barrio Nuevo, del municipio de Zacapa.	117
EORM, Colonia Pueblo Modelo	453



Capacitación sobre la “Prevención de la Migración y Deserción Escolar” con la participación de 26 directores, 16 supervisores educativos, 3 profesionales de la Agencia de la ONU para los Refugiados -ACNUR- y un profesional de DIGEBI y 3 técnicos de la Dirección Departamental de Educación de Zacapa.



Taller de Tecnología en el aula en contextos Bilingües y entrega de diplomas con la participación de 46 docentes de Primaria.

Dotación de materiales pedagógicos en idiomas Chortí (Árbol genealógico, números en chortí, nombre de frutas, lotería) a 20 estudiantes de la EOUM, Barrio El Centro, 25 estudiantes del INEB Telesecundaria, Aldea San Juan y 16 estudiantes de la EORM Aldea Barranco, Colorado.



Dotación de un lote de libros sobre la Cultura Garífuna y gramática Chortí a 90 docentes del Nivel Medio, Ciclo Básico y Diversificado que atienden el área de Culturas e idioma maya, garífuna o xinka, para el ciclo básico y Ciencias Sociales, en el Ciclo Diversificado.



Entrega de una Tablet a docentes de Primaria para el uso de tecnología en el aula en contextos bilingües





# Ministerio de Educación

## VII. Identificación institucional

La Dirección Departamental de Educación de Quetzaltenango, realizó la rotulación de 110 oficinas en idiomas Mam K'iche' y español



La Dirección General de Educación Extraescolar -DIGEEX-, realizó la rotulación de los espacios claves, en los idiomas indígenas Mopan y Uspanteko, para su fomento y uso en el servicio y atención al público.

La Dirección Departamental de Educación de Quetzaltenango, realizó la rotulación de los espacios en los idiomas Mam y K'iche', para su fomento y uso en el servicio y atención al público.





# Ministerio de Educación

## VIII. ANEXOS



# Ministerio de Educación



b'ármulew 5 Tz'í  
Guatemala 12 de febrero de 2024  
OFICIO DIRECCIÓN-DIGEBI No. 146-2024

Dirección General de Coordinación de Direcciones  
Departamentales de Educación

**RECIBIDO**  
13 FEB 2024

Hora: 10:19  
Firma: [Signature]

Licenciada  
Azalia Castillo  
Directora en funciones  
Dirección General de Coordinación - DIGECOR  
Ministerio de Educación  
Su despacho

Estimada Licenciada Castillo:

Nintaq'a xsahil so' laach'ool chi ru il kutan a'in (Idioma Q'eqchi') Cordiales saludos en este sagrado día.

Me dirijo a usted para solicitar su colaboración para que se traslade a las Direcciones Departamentales de Educación, el enlace de informe para dar cumplimiento al Artículo 10 de la Información Pública de Oficio y alimentar el Portal de Acceso a la Información Pública, en el Numeral 28 Pertinencia Sociolingüística; con las acciones institucionales que contribuyen en el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los Pueblos Mayas, Garifuna y Xinka.

Toda la información que enviarán las Direcciones Departamentales de Educación, se debe agregar en el siguiente enlace: [MATRIZ portal pertinencia linguistica.docx](#) Las fechas de entrega están programadas en tres momentos: Primer informe el 5 de abril, Segundo informe el 5 de agosto y el Tercer informe el 5 de diciembre del 2024.

Cualquier consulta comunicarse con M.A. Lucky Martínez, al correo [lmartinezb@mineduc.gob.gt](mailto:lmartinezb@mineduc.gob.gt) o al teléfono 2323-1594.

Atentamente,

Uc. José Reginaldo Pérez Vaz  
Encargado de Dirección  
Dirección General de Educación  
Bilingüe Intercultural -DIGEBI-  
Ministerio de Educación

Vo. Bo. MA. Romelia Mo Isem  
Viceministra de Educación Bilingüe e Intercultural



[www.mineduc.gob.gt](http://www.mineduc.gob.gt)





# Ministerio de Educación



# Ministerio de Educación



bimulew 5 Tz'i'  
Guatemala 12 de febrero de 2024  
OFICIO DIRECCIÓN-DIGEBI No. 120-2024

Licenciados (as)  
Directores (as) Generales  
Ministerio de Educación  
Su despacho

Estimados (as) Directores(as):

Nintaq'a xahil sa' laach'ool chi ru i kutan a'in (Idioma Q'eqchi'). Cordiales saludos en este sagrado día.

Me dirijo a ustedes para solicitar su colaboración, proporcionando informe cuatrimestral para dar cumplimiento al Artículo 10 de la Información Pública de Oficio y alimentar el Portal de Acceso a la Información Pública, en el Numeral 28 Pertinencia Sociolingüística; con las acciones institucionales que contribuyen en el reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas de los Pueblos Mayas, Garífuna y Xinka.

Entregar la información en el siguiente enlace: [MATRIZ portal pertinencia linguistica.docx](#)  
Las **fechas de entrega están programadas en tres momentos: Primer informe el 5 de abril, Segundo informe el 5 de agosto y el Tercer informe el 5 de diciembre del 2024.**

Cualquier consulta comunicarse con M.A. Lucky Martínez, al correo [lmartinezb@mineduc.gob.gt](mailto:lmartinezb@mineduc.gob.gt) o al teléfono 2323-1594.

Atentamente

Lic. José Reginaldo Pérez Voj  
Encargado de Dirección  
Dirección General de Educación  
Bilingüe Intercultural -DIGEBI-  
Ministerio de Educación



**Vo. Bo. M.A. Romella Mó Isem**  
Viceministra de Educación Bilingüe e Intercultural



del dicolomb

PBX: (502) 2411-9595



[www.mineduc.gob.gt](http://www.mineduc.gob.gt)

